

ORBE



REVISTA LITERARIA ILUSTRADA VALE ₡ 1.50

Srita. CENTROAMERICA Y DEL CARIBE



ANITA RAMIREZ MORALES

Ella sintetiza todas las bellezas y encantos de la Tierra de los Lagos, cuna del Príncipe de la Poesía Castellana, Ruben Dario, el inmortal. Razon tuvo el Tribunal para ungirla Señorita Centroamérica y del Caribe, durante las regias Fiestas Cricicas, celebradas durante la Navidad.

Visite en
San José **SODA PALACE**

Donde encontrará el mejor servicio.

Café, Bar y Restaurant Rápido. El Centro Social Más aristocrático de San José
Unicos servicios de Donas y Café Express.
Teléfono 3366 — Apartado 1101

GRAN HOTEL HOLANDA

BAR - SALON Y RESTAURANT

CARTAGO

COSTA RICA

Delicioso y saludable clima a 1.440 metros de altura, promedio 20° C. 28° F.

Cocina Americana y Europea — Confortables habitaciones con baños y servicios sanitarios — Camas Dunlopillo

English Spoken

ATRACTIVO NIGH CLUB
S E L E C T A M U S I C A

AMBIENTE SOCIAL DISTINGUIDO Y AMENO

Dutch Management

CAFE AVESTRUZ

El Monarca de los Cafés

CLASE NOSARA, SAN MIGUEL Y NACIONAL

-Los mejores cafés tostados y molidos
de Costa Rica

DE VENTA EN TODAS PARTES DEL PAIS

SANCHEZ CORTES Hnos.

San Francisco de Heredia — — Teléfono N° 18

CACAO CARTAGO

El único casero indispensable para su hogar

TELEFONO 44

CARTAGO

APARTADO 190

LA FLOR DEL CAFE LTDA.

Siempre a sus órdenes, ofreciendo su café puro de primera calidad

Director Redactor:
Gustavo Adolfo Ortega

APARTADO 3114

Toda colaboración es solidaria. No se devuelven originales

ORBE

REVISTA LITERARIA ILUSTRADA

San José, Costa Rica, Marzo de 1954.—

GERENCIA:

Anexo a la Dirección

AÑO XVII — 106

Edit. LA REPUBLICA
TELEFONO: 1011

Bodas de Oro Profesionales del Lic. Adán García

Por GUSTAVO ADOLFO ORTEGA CASTRO

La trayectoria de los universitarios que, gracias a sus disposiciones de estudio y su talento en el ejercicio profesional, llegan a descollar en la colectividad social, constituye el acervo histórico que en el transcurso del tiempo se proyecta con resplandores de gloria, lo cual inmortaliza a los pueblos y sirve de ruta a las generaciones que han de suceder a los hombres que hicieron en la vida obra fecundante y de merecimiento por sus virtudes. Por esta razón, no hay mayor satisfacción para el hombre digno y consciente que, conociendo sus derechos y obligaciones, sabe cumplir sus deberes para con la sociedad en que vive en todas las vibraciones de su existencia, llamado a dejar huellas luminosas en su camino al través de la vida.

Así hemos pensado siempre acerca del tránsito del hombre por el mundo; así meditábamos hace algunas semanas, allá por los días argentinos de la Navidad —en que todo es música y poesía— y en la antevíspera del Año Nuevo, que hoy nos conduce en la barca del tiempo al vaivén del mar, con sus secretos insondables, en ocasión de un fausto motivo para una familia honorable y para la sociedad costarricense: nos referimos a las Bodas de Oro Profesionales del Lic. Adán García, digno discípulo de Licurgo y abanderado del Derecho, que a lo largo de 50 años, ha hecho de su noble profesión un apostolado, honrando de este modo al Foro Nacional, del cual es uno de sus miembros más conspicuos, pues el Lic. García en el curso de su vida, limpia y diáfana, no ha tenido otra ambición que la de luchar como Abogado por el estricto cumplimiento de las leyes, dándole la justicia al que le asiste por la fuerza del derecho.

Pues bien, con aquel motivo, cuya efemérides fué el 30 de Diciembre ppdo., la familia del Lic. Adán García, tuvo el feliz acierto de conmemorarlo en su propio hogar, preparando una suntuosa recepción, a la cual fué invitado en primer término, el Colegio de Abogados de Costa Rica, altas personalidades de la diplomacia y la sociedad costarricense, tocándonos asimismo el honor de concurrir a aquel acto de recuerdos inolvidables por la importancia que revistió y la calidad y el número de los asistentes, entre los cuales se cuenta el Presidente del Colegio de Abogados Lic. Fabio Fournier, el Excmo. Embajador del Uruguay Dr. Gustavo A. Rey Alvarez y el Magis-

trado de la Corte Suprema de Justicia Lic. Napoleón Valle.

Quando en el curso de la recepción se proyectó el motivo culminante de las Bodas de Oro Profesionales del Lic. Adán García, recia columna de la jurisprudencia e hijo predilecto de Costa Rica, este viejo adalid universitario, rebosante de alegría, pleno de fragancia cual los jardines florecidos en la estación primaverales y erguido cual un roble al sol de la vida —tal el entusiasmo que rebela su espíritu con aliento juvenil— a la hora del bufet, brindando el rubio champañ, dijo la siguiente salutación en honor del Colegio de Abogados:

“Queridos Colegas, queridos Amigos, Damas y Caballeros: —En esta fecha, que en 1903 puso término a una serie de afanes y que me abrió la puerta a las esperanzas y las responsabilidades, siento el placer de escancar con vosotros las copas, en honor del Colegio de Abogados. —Como hace medio siglo, hoy siento emocionada mi alma. —Las ilusiones florecen, cual si las amarguras y las decepciones se hubiesen esfumado en el transcurso de los tiempos.

“Salud Colegas, Damas y Caballeros! Salud del alma, regocijo del corazón. Vigor y fortaleza de las facultades del alma y del espíritu. —La carrera del jurista es la más grande y generosa del mundo! Como la del sacerdote, cultiva los más espirituales ideales: los de la Justicia y del Derecho; como la del Médico, defiende los recursos materiales del ser humano, en los cuales suele cifrarse la felicidad.

“Llor al Colegio que, como el águila se eleva de la tierra a la altura. Nuestro Colegio... tan-

tas veces ha tenido grandes exponentes de la Ciencia. En la última época, nuestro Colegio supo dar nuevos vigos y nuevos brillos a su vida en el esfuerzo de la convivencia; imprimió, con éxito, la voz del Amor, creando la Casa del Abogado; imprimió, con éxito, el gesto de luminoso rayo, fundando con acierto el Congreso Jurídico

“Vosotros, reunidos aquí, Caballeros del Derecho, Caballeros de la Cruz, Caballeros de la Medicina, Caballeros de las Matemáticas y del Arte, sois entre nosotros



Por la gráfica, puede verse el momento del bufet y al Lic. Adán García, diciendo su brindis al Colegio de Abogados de Costa Rica.

los exponentes del humano Saber, de la Cultura humana, y en esta remembranza sublime del medio siglo, en esta vuestra casa, yo alzo la copa brindando por este reflejo de la Ciencia Increada.

"Salud Colegas! Salud Amigos, Damas y Caballeros!"

Luego tomó la palabra el Lic. Napoleón Valle, quien en nombre del Colegio de Abogados expresó el sentimiento de regocijo que experimentaba ese organismo, el que uno de sus miembros más ilustres, se encontraba ese día en la plenitud del goce más intenso que puede disfrutar un hijo del Alma Máter, al cubrir un jalón de labores profesionales, 50 años, que honran a la Patria y a la sociedad, es decir, toda una vida llena de sacrificios y de alegrías, consagrada al apostolado del bien y al Derecho. También pronunciaron conceptuosos discursos el Sr. Embajador de la República del Uruguay, Dr. Gustavo A. Rey Alvarez, el culto Lic. Fernando Alfaro Iglesias, el vibrante orador Lic. Francisco Ibarra Mayorga, el Lic. Adán Saborio y otros más. La palabra ágil y reposada del Dr. Rey Alvarez, puso de manifiesto su satisfacción de brindar de la manera más cordial por la vida fecunda y ejemplar del Lic. Adán García, a quien rindió tributo de admiración en sus Bodas de Oro Profesionales. También los Lics. Alfaro Iglesias, Ibarra Mayorga y Saborio, significaron, en palabras elocuentes y conceptuosas, el placer que les produjo el congregarse en la residencia del Lic. García, para ser coparticipes de un aniversario memorable como son sus Bodas de Oro Profesionales y hacer votos porque sus ejecutorias de Abogado sigan conquistando laureles de triunfos en el campo del Derecho Público y Privado. Es digna de mención la alusión que hizo en su discurso el Lic. Francisco Ibarra Mayorga, del ideal centroamericanista, como medio de feliz convivencia y fraternidad entre los herma-

nos del mismo, llamados a ser libres y a regir por la unión política de una sola Nacionalidad, es decir, volver al pasado histórico de la República Federal de Centroamérica, única solución para hacer la grandeza de estos pueblos.

Hemos de consignar al través de estas líneas editoriales, otro acto que se llevó a efecto en Heredia, tierra natal del Lic. Adán García, ofrecido por el Club Rotario el 6 de Enero ppdo., al que concurrieron todos los miembros del rotarismo de esa Provincia, y el cual consistió en una brillante recepción, tributando de este modo un merecido homenaje de reconocimiento al ilustre hijo de quel pueblo, —lleno de flores y de trino, como dijera el inmortal poeta Rubén Darío—, que ha sabido honrarlo con sus virtudes y espíritu de bien a lo largo de su vida. Menudearon los discursos loando la gloriosa síntesis de 50 años: las Bodas de Oro Profesionales del Lic. García.

Pero el Lic. Adán García, gran caballero, semejante a aquellos cruzados de la Edad Media, que no se queda atrás en lo que a cortesia se refiere cuando se expresa el sentimiento y la buena voluntad, correspondió al Club Rotario de Heredia la demostración hecha en su honor, ofreciendo a esa organización de carácter internacional, un cálido recibimiento en su hogar, que resultó muy expresivo.

Aunque tarde, pero siempre oportunos, congratulamos de la manera más sincera y cordial al Lic. Adán García, por el motivo ampliamente registrado en los apuntes trazados, augurándole mayores éxitos en su vida ejemplar de Abogados y exponente de la sociedad costarricense, congratulación que extendemos a su señora esposa doña Teresa Céspedes de García y a su hijo, señoritas María Luisa y Elia García Céspedes y al Lic. Adán García Céspedes, culto amigo nuestro.

ROMANCE DE LA MUERTE DE GUKUB

Para ORBE

Un episodio del "Popol-Vuh"

Gukub, Grande Guacamayo, eras rey y sólo el viento te adoraba. Y tú pedías veneración de los muertos.

Todo aquel que te miraba recibía tu veneno; era muy grave delito presentarse ante tu cuerpo.

Te creíste todo luz, creador de tierra y de cielo; mas Ixbalanqué y su hermano; dieron a tu orgullo el veto. Tu poderío y tu vida cayeron muy bajo, al suelo, cuando tu cuerpo en pedazos rodaba lejos, muy lejos. La fatuidad te ha perdido y tu canto y voz de trueno callaron ante la astucia de los enviados del cielo. Los dientes ya te han sacado,

tus dientes de perlas, regios, —y en su lugar ya se mira maíz blanco que te han puesto. De esmeralda eran tus ojos —ojos tales no se vieron nunca antes—. Hoy son lagos que aquel día aparecieron. Ah, Gukub, Gran Guacamayo! Eres ahora un dios muerto; el orgullo de tus plumas se encuentra dentro del cieno.

ROBERTO BORGE T.

PENSION ULUA

Ap. 592 San José, C. R. Tel. 2054
Media cuadra al Sur del Parque Central
Calle del Pacífico

Confort—Seriedad—Distinción

LUIS F. CASTRO Y CIA. LTDA
Propietarios

Adquiera...

elegancia con la CAMISA

V E N U S

¡Insuperable en CALIDAD!

MANUEL DE JESUS JIMENEZ Y SUS CUADROS DE COSTUMBRES

La producción literaria en Costa Rica puede decirse que realmente se pone en marcha a fines del siglo XIX, cuando un grupo de escritores costarrisenses de verdadero talento empieza a verter a la luz pública sus cuentos, anécdotas y novelas, y a sentar, así, las bases para el futuro desarrollo de las letras patrias. Aparecen los cuentos del gran historiador, don Ricardo Fernández Guardia, los del recordado pedagogo, don Carlos Gagini, y los del célebre humorista, don Manuel González Zeledón ("Magón"). Se publican las primeras novelas, las del conocido intelectual, don Joaquín García Monge, y las de don Manuel Argüello Mora, hermano del famoso patriota, don Juan Rafael Mora. En medio de tanta actividad literaria, y en medio de los encendidos debates peridísticos surgidos en torno a la cuestión del valor o la falta de valor, de la literatura costumbrista, un distinguido investigador y funcionario público se dedica calladamente, con mucha paciencia y con más amor, al estudio de los antiguos documentos referentes a la historia de su querido país y a tejer alrededor de los temas históricos encontrados una serie de cuadros de costumbres que hoy en día son reconocidos como lo mejor que existe dentro de este género en toda la literatura costarricense.

Era éste don Manuel de Jesús Jiménez Oreamuno. Don Manuel nació en Cartago en el año 1854. Su padre fué el ilustre don Jesús Jiménez, quien fué electo dos veces Presidente de la República. Su madre fué la distinguida dama, doña Esmeralda Oreamuno, hija de una de las principales familias de Cartago. Así es que don Manuel se crió en un ambiente de cultura y distinción, rodeado de personas de gran capacidad intelectual. Después de terminar sus estudios en el Colegio de San Luis Gonzaga, que en aquella época era dirigido por el destacado educador español, Dr. Valeria no Fernández Ferraz, el joven estudiante se ve obligado inesperadamente a enfrentarse con una situación difícil al ser derrocado su padre por un golpe de estado en el mes de abril de 1870. No obstante, don Manuel sabe aceptar con heroicidad este repentino cambio del destino, y lo consigue, poniéndose a trabajar como contabilista en una firma comercial. Dedicándose con ahínco a su trabajo y, simultánea-

Por David Littlejohn Ludette
Para el Señor Gustavo Adolfo Ortega, Director de la Revista "ORBE"

mente, a la amplificación de su cultura, el decidido joven no sólo logra mantener el prestigio de su familia, sino que lo acrecienta, demostrando su viva inteligencia y sus grandes cualidades de hombre que sabe dirigir. Entrando en la escena política por primera vez, don Manuel es elegido diputado por la provincia de Cartago durante la administración del Presidente don Bernardo Soto. Posteriormente, en 1892, y de nuevo en 1910, vuelve a representar a su provincia natal como diputado en la Asamblea Nacional. También desempeña otros puestos gubernamentales de mucha importancia, inclusive el de Secretario de Estado en la Oficina de Relaciones Exteriores, en 1888, el de Secretario de Estado en las Oficinas de Gobernación y Hacienda durante la administración del Presidente don Ascensión Esquivel, el de Cónsul General de Costa Rica en El Salvador en 1905, y el de Primer Designado a la Presidencia durante la administración de su ilustre hermano, don Ricardo Jiménez, (1910-1914).

A pesar de que su carrera de funcionario público lo mantiene siempre bien atareado, no deja don Manuel por eso de dedicar largas horas al escrutinio de papeles y pergaminos que datan del descubrimiento y la colonización de Costa Rica. A medida que va leyendo los antiguos documentos históricos, el perspicaz investigador hace apuntes acerca de los incidentes y las personas que más le llaman la atención. Estos apuntes tomados al azar le sirven de inspiración a su fecunda e incansable imaginación, y don Manuel reconstruye con gran viveza y colorido, escenas de la vida colonial y post-colonial de su país. Estos cuadros de costumbres, escritos con pluma maestra en un castellano culto e impecable, pero siempre llano, claro, y sin afectaciones, nos ofrecen un vistazo ameno y fidedigno de lo que era la vida cotidiana en Costa Rica en los tiempos pasados, cuando este territorio formaba parte de la "Real Audiencia de Guatemala" y era administrado por gobernadores, alguaciles, alcaldes, y regidores. Por supuesto que encontramos una gran diferencia entre las "tradiciones ti-

cas" de don Manuel y las conocidas "Tradiciones Peruanas" de Ricardo Palma, y la razón es muy sencilla: Costa Rica era una colonia paupérrima en la que no existía ni el oro, ni las piedras preciosas, ni grandes números de indígenas para explotar. No era sede de un virreinato, tal como lo eran Lima y Méjico, y así carecía por completo de la opulencia y el esplendor de la vida cortesana de estos centros de riqueza y lujo, al igual que carecía de las correspondientes grandes intrigas diplomáticas y los escandalosos lances amorosos de la "élite", los titulados representantes de la Metrópoli que habitaban en las ciudades virreinales. No obstante esto, don Manuel sabe encontrar en los relatos de la vida sencilla, trabajos, y bastante rutinaria de las épocas formativas de su querido país, todo el drama —el amor, el odio, la felicidad, y la tragedia— que el que pudiera existir en las ciudades capitalinas de los virreinos. El autor no nos habla de carrozas doradas, de palacios suntuosos, de marqueses y condesas. No. Sus episodios nos cuentan de las peleas de gallos, de las carreras de caballos, las humildes fiestas, las expediciones contra los indios rebeldes y los pequeños problemas políticos de la vida colonial de Costa Rica, la cual giraba en torno al viejo capital de Cartago. A veces el personaje principal de una de sus narraciones es un humilde agricultor que labra la tierra horas y horas cada día para sacar de ella su sustento cotidiano y el de su familia. Don Joaquín Vargas Coto resume muy bien el contenido de la obra de don Manuel de Jesús Jiménez cuando dice, en el **Prólogo al Tomo II de Noticias de Antaño:**

"Logra el autor, con mano maestra, reproducir los cuadros que su imaginación y su arte evoca en estas páginas de galana prosa, y nos mete en ellos tal que si nos hiciera darnos cuenta cabal del paisaje, de la ciudad, de la casa, del templo, de la labranza y la montaña, de los corrales y los ríos, y, a más de eso, de las gentes que fueron, con sus retratos morales y físicos, con su exigencia y manera de actuar, su modo de vestir, sus comidas, sus penalidades y sus regocijos".

Uno de los mejores cuadros de costumbres del autor es el que se titula "Doña Ana Cortabarría". Una breve mirada al argumento de esta obrita

tan amena, nos revela el verdadero talento de don Manuel para escoger un tema interesante y desarrollarlo con un sentido de humor muy fino.

A mediados del siglo XVII llegó a Cartago don Juan Chaves de Mendoza, nuevo Gobernador del territorio quien viene a reemplazar a don Gregorio de Sandoval. En aquella época era ley que los gobernadores, cuando terminaban su término en el poder, tenían que someterse a una crítica pública de su actuación como funcionario. Esta crítica se llamaba el "juicio de residencia". Don Gregorio, sabiendo que todo servidor público, por bueno que sea, tiene sus contrarios y detractores, temblaba ante la idea de "quedar mal" en el "juicio de residencia" en presencia del nuevo mandatario. Pero hay una manera de ganar la buena voluntad de su sucesor: presentarle a su bellísima hija, Doña Ana. Organiza don Gregorio un baile, y en el baile, la linda Doña Ana canta y baila con tanta gracia, además de coquetear mucho con el nuevo gobernador, que éste queda hechizado por los encantos de la damita. Don Juan, enamoradoísimo, "está en las nubes" de felicidad, pero sus propósitos amorosos reciben un rudo golpe cuando su consejero íntimo, don Pablo Ponce de León, le dice que la muchacha tiene novio. No obstante, don Juan toma medidas inmediatas y enérgicas para quitarse este obstáculo del camino, como nos lo cuenta con humor el autor:

"Sepa vuestra merced que la dama tiene novio.

¿—Quién es él?

—El Capitán Antonio de Amabiscar, corregidor de Quepo.

"Oh tiempos, oh costumbres! al día siguiente estaba preso el corregidor, y una semana después salía desterrado de la provincia, por haberse probado sus crueles tropelías con los indios de Quepo." (p. 190.)

Después de cortejar a la excepcional Doña Ana durante algún tiempo, don Juan considera que ha llegado

la hora de declararse y pedirle la mano de la joven a sus padres. Cuando éstos se la niegan, explicándole al pretendiente que la muchacha ya está comprometida con uno de los principales individuos de Guatemala, el nuevo gobernador está fuera de sí de ira. Demuestra su desagrado tratando con rudeza e insultos a don Gregorio y a su esposa, doña Gregoria de Escobar. En una ocasión llega de visita don Juan a la casa de su amada, y encuentra que doña Gregoria está festejando a un grupo de sus amigos. Don Juan le dice, sarcástico:

—"Siempre que vengo a ver a vuestra merced he encontrado el estrado lleno de indias".

Cuando doña Gregoria protesta airadamente y dice al grosero de don Juan que sus invitadas son todas damas muy distinguidas, hijas y nietas de conquistadores, don Juan le replica bruscamente:

—"Ande con cuidado vuestra merced, que tan india es vuestra merced como son ellas".

Las cosas andan de mal en peor, y al ver que todo está perdido, don Juan decide raptar a doña Ana y a conseguir su amor como sea. Pero este plan infame fracasa cuando el ladrar de los perros en el patio de la casa de la muchacha hacen huir al inescrupuloso pretendiente perdido.

El fracaso del vergonzoso complot contra el honor de la inocente joven aumenta el rencor de don Juan, y se niega a dejar creer a los ciudadanos de Cartago que él, ilustre gobernador, haya salido "trasquilado" en sus relaciones con doña Ana. Así que, para salvar las apariencias y, a la vez, para difamar a la virtuosa doña Ana, empieza a difundir la historia de que él ha logrado conquistar su amor y que la hija de don Gregorio está deshonrada. El pobre de don Gregorio, ofendido y herido por esta falsa calumnia, apela a las cortes de Guatemala, reclamando justicia. Pero las cortes de la capital

no responden a sus reclamos, y dentro de poco se enferma gravemente, muriéndose poco después.

La madre de la desafortunada doña Ana se da cuenta de que ya no puede ser feliz su hija en Cartago, y las dos emprenden viaje a otro lugar, parando en la cima de una montaña para contemp'ar con tristeza, por última vez, el pacífico valle de El Guarco, escena de su dicha desvanecida.

En esta narración hay suficiente tema para que se convierta en una novela muy interesante, y es lástima que don Manuel no lo aprovechara más, ampliando el desarrollo del argumento y dejándonos así toda una obra novelística de gran valor.

Otro "cuadro" de don Manuel de Jesús Jiménez que vale la pena citar es el que lleva por título, "La ambulancia". Se trata de la célebre "ley de la ambulancia", proclamada en 1834, en virtud de la cual la capital de Costa Rica se alternaba entre las cuatro ciudades de Cartago, San José, Alajuela y Heredia. También nos habla el autor de otros acontecimientos que ocurrieron por aquel entonces en la vida agitada de la joven nación.

Alrededor del año de la promulgación de la ley de la ambulancia, existe una tertulia famosa, la que se llama "La Tertulia del Padre Arista" (Vicente Castro), puesto que es en la casa de este padre en donde tienen lugar las sesiones de la tertulia. Esta está formada por un grupo de ciudadanos de Cartago, quienes se reúnen para discutir los problemas más apremiantes del país, y, sobre todo, para criticar acerbamente, y a grandes voces, la administración del Presidente don Rafael Gallejos. El autor describe algunos de los divertidos debates entre los "pro-ambulantes" y los anti-ambulantes". También la Tertulia se ocupa mucho de los problemas morales y sociales, y se pronuncian discursos largos y enérgicos en los que se condenan las

Zapatería EL RECORD

Especialidad: Zapato fino y barato.

Visítenos en la Avenida Central

Teléfono 2979

TENERIA Y TALABARTERIA

— F. MARTINEZ y Co. —

Apartado 217 Puntarenas Teléfono 176
Ofrecemos toda clase de cueros para talabarteros y zapateros, y artículos en general de Talabartería. Especialidad en valijas, etc. de cuero de lagarto
ATENDEMOS ORDENES POR CORRESPONDENCIA DE CUALQUIER PARTE DEL PAIS

LA ATLANTIDA

Nada apasiona más al hombre, que el estudio de las leyendas o historias que tienen un significado directo para él, ya lo vemos en Costa Rica con nuestra Isla del Coco, cuyos tesoros aun esperan el codicioso aventurero que los descubra, o si no, en la misma Sur América, cuyos gobiernos una y otra vez, aun hoy, después de miles de años, tratan de encontrar el legendario país de "El Dorado"; y el hombre sigue estudiando los sitios en que lo esperan fabulosos tesoros o perdidas civilizaciones.

La Atlántida, el desaparecido continente del Océano Atlántico, isla inmensa semejante a una pera, (según estudios) "que las aguas marinas se gozaban en besar", ha sido, quizá, la más apasionadamente estudiada.

Sobre ella se dijo y aun se dice, mucho, y algunos Atlantólogos, como el famoso Coronel Braghine, creen encontrar en las antiguas culturas centroamericanas, la influencia de los Atlantes.

Dejemos ahora, que la vista vague por viejos manuscritos y libros, y permitámosle a la imaginación crear un poco y tendremos, condensadamente, una crónica sobre el misterioso continente:

Estaba situado entre Europa y América, y ya en siglos pasados Platón le asignó límites y realizó sobre él algunos estudios, en los cuales mezcló fuertemente el aspecto mitológico. Sobre esos estudios se habló mucho; unos sostenían como cierta la teoría de la existencia de la Atlántida, mientras que otros, y éstos los más, dominaban de supercherías, para llamar a dichos estudios como ellos mismos lo hicieron, a tales afirmaciones; pero hoy, algunos descubrimientos realizados y un estudio a conciencia, no hacen parecer irrazonable la existencia del país de los atlantes, cuna de una gran civilización prehistórica.

Platón nos da en sus famosos diálogos, "TIMEO" y "CRISIAS", valiosos informes al respecto, en "Timeo", durante una conversación sostenida entre Sócrates, Timeo, Herócrates y Crisias; el último refiere a Sócrates la siguiente historia por cierta:

"He oído contar, dice Crisias, esta historia a mi abuelo, quien la conoció por Solón, el célebre filósofo. En el delta del Nilo se eleva la ciudad de Sais, en otro tiempo capital del

Por: YEHUDI MONESTEL ARCE
faraón Amasis. Fué fundada por la diosa Neith, a quien los griegos llaman Atenea.

Los habitantes de Sais, son amigos de los atenienses, que tienen con ellos, según piensan, un origen común. Así Solón fué recibido por la población con grandes honores. Los sacerdotes más sabios de la diosa Neith, le iniciaron en las tradiciones más antiguas relativas a la historia de la humanidad y especialmente a la historia de Sais. Pareció así a Solón que él y los otros griegos lo ignoraban todo acerca de los períodos más remotos de la historia. Los sacerdotes explicaban esta ignorancia por el hecho de que diversas catástrofes, inundaciones y temblores de tierra, habían destruido los recuerdos del pasado. Además, añadían los sacerdotes, catástrofes aún mucho más terribles, causadas a veces por el fuego del cielo. Así es que la historia de Faeton, quien, habiendo tomado a su padre Febo su carro de fuego, que habría abrazado a la mitad del mundo con su torneza, es auténtica, aunque parece inverosímil. Algunas de estas catástrofes se producen periódicamente debido al movimiento de los cuerpos celestes, que causan la muerte a millones de seres vivientes. Después de esos cataclismos, la humanidad vuelve a caer en la barbarie y olvidan hasta la escritura. Por eso los atenienses no han conservado el recuerdo, más que de un solo diluvio, cuando se han producido muchos. Ignoráis inclusive vuestros orígenes e igual que no sois más que los descendientes degenerados de una raza grande y célebre"

Como se ve, ya por aquellos lejanos tiempos de Platón, se miraba como cierta la existencia de una gran civilización desaparecida; así Solón, fué recapacitando sobre sus erradas ideas históricas y las que los sacerdotes, sabios y dioses representaban de Neith, le contaban; Solón siguió en Sais, y uno de los más viejos sacerdotes le narró esta otra historia, no sin antes advertirle que él conocía la historia de Sais, desde una era de 8.000 años antes. "Los manuscritos, dijo, contienen el relato

Lic. ISAAC ORTIZ CHACON
ABOGADO Y NOTARIO
Oficina frente al Parque
Central de Cartago

de una guerra que estalló entre los atenienses y una poderosa nación que habitaba una isla de grandes proporciones, situada en el Océano Atlántico. En la vecindad de ella, existían otras islas y más lejos todavía, en el límite del Océano, un gran continente. Esta isla, llamada Poseidonis o Atlantis, era gobernada por reyes a quienes pertenecían igualmente las otras islas vecinas. Eran al mismo tiempo los dueños de la Libia y de los países que bordeaban el mar Tárreno. Cuando Europa fué invadida por los atlantes, fué la ciudad de Atenas, jefe de una coalición de ciudades griegas, la que salvó del yugo de los atlantes, a Grecia. Estos acontecimientos fueron seguidos por una espantosa catástrofe: un violento temblor, que trastornó la tierra, que fué inmediatamente devastada por lluvias torrenciales. Las tropas griegas perecieron y la Atlántida fué tragada por el Océano.

Y continuando con los mismos diálogos de Platón, nos encontramos que hasta nos suministra datos de la forma de gobierno y fundación de la Atlántida. Su primer Rey, lo fué Atlas, hijo mayor de Poseidón, y su hermano Gadir reinó en otra parte de la isla, la que estaba situada cerca de las "Calumnas de Hércules", o sea muy cerca de Gibraltar, reino este que, se llamó Gadirica, de donde cree Braghine proviene el nombre de Gadez, hoy Cádiz.

La Atlántida era un país de suelos muy fértiles, en donde abundaban las piedras preciosas, las minas, las ciudades colmadas de fastuosos palacios tachonados de esmeraldas, las plazas gigantescas en donde lucían al sol obras de arte escultórico realizadas en un metal llamado "Oricalco", que tenía un brillo superior al oro, y un valor del triple que éste.

El Padre Kirchen en sus estudios, fija la situación de la Atlántida al Oeste de Gibraltar, y dice que las islas Azores y las Canarias "son puntos culminantes de aquel continente". Kirchen vivió en el Siglo XVII.

El mismo Platón, le da en sus tratados una superficie de: "3000 estadios de longitud, por 200 de anchura", lo que convertido en Kilómetros cuadrados, nos da un total de 600.204.880 Klm², y además fija la época de su destrucción aproximadamente a unos 4000 años antes de Cristo.

El coronel Braghine, atlantólogo estudioso, a quien ya citamos anterior-

mente, fija en su libro "EL ENIGMA DE LA ATLANTIDA", los límites de dicha civilización: "Al Norte, latitud de Gran Bretaña; al Oeste, el meridiano que pasa en la América Central, por la ciudad de Guatemala; al Sur el paralelo que pasa en Bolivia a la altura de las ruinas de Tiahuanaco; y por el Este, el meridiano que pasa por El Cairo."

Así es como vemos lo extensa e importante que era la civilización de los atlantes, cuya influencia cree, el mismo Braghine, encontrar en América Central. (Culturas indias antiguas).

Varias expediciones han realizado sondeos en el Atlántico tratando de descubrir las hundidas y ricas ciudades, unos para lucro propio, otros, por lo menos, con fines puramente científicos.

Braghine, en el mismo libro que citamos antes, nos dice que vió en San Salvador, en una colección privada, un plato que contenía dibujos representando un hombre volando so-

bre las palmeras en una extraña máquina que despedía humo y fuego. Lo que lo hace suponer, después de comprobar que dicho plato no está acorde con ninguna de las culturas conocidas, que sea obra de una perdida civilización que asistió a los primeros ensayos del hombre, por volar. No será dicho plato, obra de los atlantes?

Luego, en otras latitudes del globo terráqueo, nos encontramos con datos suministrados por descendientes directos de antiguas culturas, que hacen suponer, o mejor dicho les afirman a los Atlantólogos sus teorías y pruebas de esa inmensa isla (Sobre).

En Colombia, los Chibchas, que ya remotamente castigaban el lujo, la cobardía y el adulterio; escribían por medio de ideogramas, los cuales fueron comparados con otros encontrados en otras latitudes y a los que en conjunto se les achaca influencia atlante.

Los mismos Chibchas, en una se-

rie de ideogramas encontrados, dicen que en el medio de las aguas fué tragada por la furia catastrófica, una tierra de hermanos. Los Mayas anotan en uno de sus libros, el Chilam B. de Chumayel, que con motivo de ese cataclismo desapareció un astro en el cielo; y una versión "Bosquimiana" dice que antes de la tragedia habían dos lunas en el cielo... Y en las mismas selvas amazónicas, se han descubierto ruinas de antiquísimas ciudades de supuesto origen atlante.

Así pues, no solo la mente, esa soñadora aventurera se regodea imaginando en el fondo del mar, ciudades de oro y piedras preciosas; grandes sabios y exploradores han dedicado su vida al estudio del misterioso continente desaparecido, y de quien dicen en Costa Rica, personas con aires misteriosos: "Recibí a un espíritu atlante, (en sueños claro está) y me aseguro que su querida isla volverá a salir..."

Holderlin, uno de los Diamantes de la Corona del Romanticismo Alemán

Tratar de establecer la totalidad de fuerzas o poderes que mueven o que impulsan a un genio a dar ésto o aquella opinión sobre otro genio; es una de las tareas más serias y difíciles que un hombre pueda proponerse, pues en cualquier caso, es necesario poder aprehender con objetividad y sin acentos subjetivos en primer lugar la totalidad humana de cada genio es en determinado momento su desarrollo; y en segundo lugar, las fuerzas y contrafuerzas que han contribuido a que éste desarrolló se oriente en esta dirección y no en otra. También es necesario poder aprehender las dos totalidades de hombres que constituyen el enfrentamiento de dos genios, especialmente en su posición histórica y en el centro mismo en que acontece tal enfrentamiento. Bastaría si las anteriores razones para ne-

Especial para ORBE
Por Juan Vicente Lockhart

garse a tan ardua tarea; pero, ciertamente, talvez uno u otro quien posea algo como un poder de pre-formación o sea una innata y en algo potente tensión hacia vida legítima él puede derivar de este enfrentamiento de dos genios uno u otro detalle, una u otra aclaración vital de su propia tensión hacia vida legítima, hecho el cual justifica, por lo menos en parte, que tratemos de establecer, por contemplar este enfrentamiento, una serie de valores humanos que puedan contribuir en forma eficaz, activa, a la formación, al desarrollo, al fomento de nuestra propia vida. Si de tal derivación podemos concretamente obtener tales valores, entonces, me parece, nuestro esfuerzo no ha sido en vano.

Por un lado: es necesario establecer, en forma concisa, condensada la posición de Goethe, es decir, el momento de su desarrollo en el que se encontraba en la época de su primer encuentro con Hölderlin. De sobra conocido es la historia del espíritu humano el poderoso movimiento literario que conmovió a la Alemania del siglo XVIII como consecuencia del proceso en que el genio inglés representado por Shakespeare se iba apoderando, como un amante de su amada, del alma alemana, del lenguaje alemán, de la cosmovisión alemana, fomentándola, fertilizándola, fomentándola más tarde, de tal áurea unión, los más bellos frutos de la poesía y del intelecto alemanes. Pero tal movimiento — Sturm und Drang — no fué provocado por la relación directa entre los poetas de ese época y Shakespeare, sino que

SUCESORES DE RAFAEL CABRERA
MANAGUA, NICARAGUA, C. A.
 Dirección Cablegráfica: Cabrera Ap. No. 112
IMPORTADORES Y EXPORTADORES DE CAFE
REPRESENTANTES DE CASAS EXTRANJERAS
PROPIETARIOS DE HACIENDAS DE CAFE Y GANADO
 ABOGADO Y NOTARIO
 Central de Carisgo

ellos recibieron la luz y el calor del poeta inglés a través del naciente genio de Goethe.

Naturalmente, por ser esta influencia mediata era fácil que los conceptos de genio, poder creador, poesía etc. fuesen mal interpretados, y peor aún practicados por los hombres del St. Und. Dr.: ellos vieron a Shakespeare como el poeta quien crea libremente, sin sujeción alguna a leyes ni a normas; le llamaron el poeta de la pasión, de la libertad, (mal entendida), etc. Unos y otros sacaron de tal imagen lo que era más en armonía con cada uno de ellos: la consecuencia de tal actitud fué: "según su temperamento personal cada uno escogió lo que le era más adecuado y lo transformó sea bajándolo, sea transformándolo, sea exagerándolo, —lo escogió, naturalmente, de la obra de Goethe y hasta de Herder, no directamente de la obra de Shakespeare, naturalmente, con algunas excepciones". De tal ambiente movido y conmovido por legítimas corrientes humanas totales, poéticas, literarias, histórica, situación que había sido causada en gran parte por las obras de Goethe (Goetz, Werther, Egmont), a quien miraban como a un dios; desde tal situación, digo, comenzó a moverse poderosamente uno de los núcleos esenciales de la personalidad más íntima de Goethe: su propio sentido innato-genial de la vida le iba llevando poco a poco hacia la forma eterna y los valores eternos del "arte". Pero, más potente aún era en él su impulso hacia su formación personal, el formarse de su yo legítimo, de su tensión intensa hacia la realización en sí mismo de los eternos valores del hombre: y tal tender y tal esforzarse en el sentido de su propia formación le obligó en tantos casos a las más "dolorosas renunciaciones que pueda el corazón soportar". Y en este camino, encontró frente a sí, como a sus adversarios más peligrosos y potentes, aquellas fuerzas que él tan acertadamente describió al llamarlas "demoniacas", fuerzas que tan preponderantemente habitaban en su propio corazón. Seguir paso a paso este proceso de formación personal en la larga vida de este genio es una tarea que no atañe directamente a nuestro tema, sino lo importante es: fijar el momento de su desarrollo en que Goethe se encontraba en la época de su encuentro con Hölderlin... Ya en esta época Goethe se dirigía decididamente hacia su posición clasicista ante la vida, ante el así llama-

mado "arte", desde la totalidad de su ser, sentir e idear personales.

Volvamos ahora nuestra mirada hacia aquel pobre joven quien venía de mundos tan absolutamente diferentes y quien poseía en su corazón los ideales de la nueva juventud alemana, ideales que provenían de la entonces deslumbradora Revolución Francesa: Hölderlin se movía en su titánico ser creador desde su legítima nostalgia por la Grecia Antigua. Para él no existía ese impulso formador personal que vivía en Goethe, sino él poseía una abundancia desbordante que lo llevaba a darse lleno de amor a sus semejantes sin otros límites que los que su mismo genio le dictaba. O, para hablar en forma metafísica: adonde las poderosas fuerzas demoniacas activas y potentes de su genio le quisieran llevar. Se ve: en Goethe la tendencia hacia su formación personal, hacia el dominio constante y enérgico de sus fuerzas demoniacas para formarlas en una totalidad cósmica-personal única, en un equilibrio de fuerzas conscientes e inconscientes que le llevaran a la armonía de su ser con el Cosmos y con lo Absoluto; y en Hölderlin una abundancia plena, incondicional, irrestricta, de sus fuerzas creadoras, sin ningún plan, aunque tal impulso coincidiera con los eternos, absolutos e inmutables valores del hombre, del "arte" y de la vida entera legítima de la humanidad. O, como él mismo decía: "Como el águila de Júpiter escuchaba el canto de las musas, así escucho yo deleitado la infinita melodía de mi ser".

Tenemos ahora una visión más clara y concreta, de ambos genios. Casi no sería necesario proporcionar explicaciones adicionales acerca de este encuentro. Pues. —¿Qué podría resultar del enfrentamiento de personalidades en todo antitéticas, en todo orientadas en tan opuestas direcciones?

Otro detalle importante para aclarar esta primera opinión de Goethe sobre Hölderlin es el hecho de que ésta se produjo como consecuencia de las frases que Friederich von Schlegel escribió en la revista "Ateneo", palabras que valen todavía como un juicio justo y acertado sobre la personalidad de Hölderlin: "Hölderlin es uno de los diamantes más nobles en la corona del romanticismo ale-

GALLETAS ACUÑA

La delicia del paladar, el alimento por excelencia. ¡Son las mejores!

mán". Como era de esperar de las situaciones anímicas en que se encontraban Goethe y Hölderlin, el primero al leer aquellas frases se produjo necesariamente en la forma que lo hizo sobre la joven estrella naciente. No obstante, el mismo Goethe en 1797, cuando apareció la primera parte del Hiperion, —que exaltó los ánimos de la juventud literaria alemana—, tuvo que conformarse con un juicio, siempre condicionado, pero en tantos aspectos adverso a su propia opinión anterior.

"Hay que tratar de guiar a Hölderlin hacia caminos más moderados; si ésto se consigue, entonces tal vez se puede esperar de él algo perfecto". Confrontemos este juicio suyo con el anterior en el que afirma que "nada posee este joven que pueda convertirse en talento", y veremos como en uno y otro caso sus juicios no fueron en todo objetivos, no apreciaciones desinteresadas de la obra del joven poeta Hölderlin, sino en ellos participaba la propia persona de Goethe en sus situaciones anímicas y personales, en su estadio de formación hacia el cual estaba orientado, participaba, como parte interesada en el proceso.

He tratado en mis conceptos anteriores de no hacer crítica valorativa acerca de uno u otro. No he querido establecer comparaciones de superioridad o inferioridad de uno o del otro sino que me he esforzado por proyectar lo más objetivamente que me sea dado hacerlo, el momento mismo en que ambos hombres se enfrentaron, pues este momento y su comprensión clara, profunda e íntima es lo decisivo del problema. Hemos visto bien que tal primer juicio adverso en contra de Hölderlin pudo transformarse más tarde en Goethe en otro que era aceptación tácita de los poderes y valores que yacían en la personalidad de Hölderlin.

Y, finalmente, me parece importante también contemplar, con el ánimo entristecido, y con el alma llena de dolores, el triste y fatal desenlace de la vida meteórica de este poderoso hombre, íntimo creador, enérgico formador que fué Hölderlin. Sabemos que a la edad de 30 años esta alma purísima, este ser amado por la naturaleza y dotado por ella de los más espléndidos dones de la poesía, hubo de hundirse en la niebla oscura y aterradora de la demencia. Una y otra vez. Ilusiones de quien tanto ha amado la imagen de este genio! he pensado qué pudo salvar a Hölderlin de esta demencia pre-

matura, en la cual hubo de vivir más de 40 años, como él mismo le dijo:

"...batido por Apolo". Basta contemplar con veneración su vida para ver que ella tuvo como norma doliente una soledad absoluta de espíritu. No tuvo él jamás a su lado

otro hombre quien en forma semejante tendiera hacia sus mundos; y amase cuanto él amaba. Su voz profética resonó en los ambientes vacíos de las rocas y este eco devolvióse hecho dolor y dardo ardiente para destruirlo. Me pregunto una y otra vez con la rabia de la impotencia:

¿Qué hubiera sucedido en la vida de Hölderlin si hubiera encontrado a otro ser que le amase y a quien él pudiera amar incondicionalmente, amor en el que reinara el Eros Cósmico, aquel dios de quien Platón habla y a quien veneraba con todas las fuerzas de su ser?

BIOGRAFIA DEL GENERAL HONDUREÑO FLORENCIO XATRUCH

Nació en el mineral de San Antonio el 21 de Octubre de 1811. Pasó los primeros años al lado de su padre don Ramón Xatruch, minero español, del principado de Cataluña.

En 1824 lo envió su padre a educarse a Nicaragua, y le tocó permanecer en León durante el sitio de aquel año. Regresó a Honduras después del sitio, hizo a Jamaica un viaje con don Pedro Aguirre, socio comercial de don Esteban Guardiola, y al regreso, en Noviembre de 1828, hallábase en Juticalpa dedicado al comercio cuando se levantó la facción de Olancho, acaudillada por el indio Santos Sánchez y la que tuvo su origen en los enormes impuestos y contribuciones con que fueron gravados los capitales del país y en especial los de Olancho. Foronda, Jefe asesinado. Suponiéndosele complicado en este crimen, fué comprendido Xatruch entre los que se determinó fusilar, y se le llevó con ellos al cementerio de la iglesia de Juticalpa, lugar designado para la ejecución. Sonó la descarga, y todos cayeron. Como creyesen muertos a los ejecutados, los dejaron allí; pero Xatruch, que sólo recibió un refilón de bala en una de las costillas del costado derecho, se levantó al entrar la noche y huyó hacia Nicaragua disfrazado de criado.

En 1892 fué en unión de su amigo Santos Guardiola a Choluteca, donde se hallaron de regreso de León, el General Morazán y don Diego Viljil, Xatruch asistió a la acción de Jocoro, librada el 14 de Marzo entre las fuerzas que de Honduras y Nica-

(De la "Galería de Gobernantes de Honduras", por el Doctor Rómulo E. Durón)

ragua llevó Morazán contra el Jefe del Estado de El Salvador don José María Cornejo. En este año obtuvo el grado de Sargento de la clase, teniendo la satisfacción de ver firmado su despacho por el General Morazán.

En Enero de 1834 quiso retirarse del servicio, y Saget, Coronel graduado de Caballería y Comandante General interino de la Federación, certificó que el Sargento del Escuadrón Federal, Florencio Xatruch, había sido empleado en la Comandancia como escribano y que tanto allí como en la División Pacificadora, había observado la conducta más arreglada.

En 1841 fué nombrado Capitán por el General don Julián Tercero, y en 1844 fué Tesorero habilitado de la División de operaciones que, al mando del Coronel don José Zelaya, derrotó en Danlí al ex-Jefe del Estado don Joaquín Rivera.

En 1848 figuró como Diputado por Choluteca en la Asamblea que dictó la tercera Constitución de Honduras.

Xatruch, enemigo del Gobierno que presidía el General Cabañas, pasó a Nicaragua en 1854 con su hermano don Pedro, a ofrecer sus servicios a los legitimistas contra los democráticos. La llegada de aquellos a Matagalpa alentó al primero de dichos bandos. Cabañas pensó que los legitimistas darían a los herma-

nos Xatruch elementos para encender una revolución en los pueblos orientales de Honduras. Fué por ello a la frontera, y de Oropoli llamó el 20 de Septiembre al Gobernador de Nueva Segovia, que se hallaba en Las Mesas. Conferenciaron en Vado Grando, y de aquí resultó que el Presidente Cabañas envió al General don José Antonio Ruiz, hijo natural de Morazán, con una columna que no tenía más instrucciones que las de expulsar de Nueva Segovia y Matagalpa a los legitimistas para alejar a los emigrados hondureños. Ruiz llegó a Somoto, y creyendo en Matagalpa que iba para Jalteva, le opusieron una fuerza al mando del Coronel don Pedro Xatruch y del Teniente Coronel don Clemente Rodríguez, a la cual derrotó el 13 de Octubre en Palacagüina. Ruiz pasó de aquí a Matagalpa, contramarchó luego a Jinotega, y en ésta fué derrotado el 2 de Diciembre por don Tomás Martínez, quien, herido el Jefe Rodríguez y fuera de combate, había empeñado la acción a última hora, recogiendo la tropa, que ya iba a la desbandada.

El Coronel don Florencio Xatruch había pasado a Granada, de donde el 9 de Febrero de 1855 salió sobre Masaya con cuatro secciones del ejército legitimista. Se empezó la acción por diferentes partes, pero lo principal de ella fué en la iglesia, la que se tomó a costa de muchos muertos. La ocupación de Masaya hizo a los democráticos levantar el campo en Jalteva.

Los democráticos, por medio de

PENSION MAJESTIC

100 varas al Norte del Correo

Atendida por su propietaria

Precio especial a los Provincianos y Nicas

Cuartos confortables con mobiliario completamente nuevo. Aceptamos comensales.

BAÑOS CON AGUA CALIENTE

Tamales Especiales todos los Sábados

SAN JOSE, C. R. — Teléfono 1586

COMPañIA AZUCARERA NACIONAL, S. A.

EDIFICIO PELLAS — MANAGUA

Producción de Azúcar de los Ingenios Nacionales
Diversidad de Clases y Precios

AGENTES: En Managua: don Constantino Lacayo

En León: don Enrique Pereira y J. Salinas

En Granada: don Carlos Benard

En Chinandega: don Alvaro López h.

En Chichigalpa: don J. Heriberto Blandón

En Jinatépé: don Alvaro Leiva

En Masaya: don César Oquel

En Rivas: don Adolfo Morice

En Corinto: Sres. E. Paño & C^o Ltda.

Walker, tomaron Granada en Octubre; y en el artículo 11 del tratado Walker-Corral, celebrado el 23 del mismo, se convino en que las fuerzas del Comandante de Rivas, que lo era Xatruch, quedarían al mando de éste mientras el Gobierno provisorio disponía lo conveniente.

Este tratado hizo cesar en sus funciones al Presidente don José María Estrada, quien el 22 había conferido a Xatruch el grado de General de Brigada del Ejército nicaragüense.

El nombramiento de Gabinete que hizo el Gobierno surgido del tratado en referencia, causó desagrado, y Corral escribió a Honduras el 1º de noviembre al Presidente Guardiola y a don Pedro Xatruch, manifestándoles el peligro en que se hallaban y pidiéndoles auxilio. Estas cartas fueron interceptadas, y Corral fué fusilado con motivo de ellas por Walker.

Luego el General Cabañas, poco antes derribado del poder de Honduras, descubrió a la América Central en un manifiesto lo que había de temer de Walker y sus compañeros, y empezó a preparar, la defensa nacional.

Xatruch fué de los que trabajaron en este sentido hasta que en 1856 se obtuvo la cooperación de Honduras. Salió aquél de Nacaome con 300 plazas de la fuerza que allí tenía el General López, y el 11 de diciembre anunció su ingreso a Granada. Aunque este auxilio no era numeroso se le apreciaba en mucho dice don Jerónimo Pérez "Por la superioridad del soldado hondureño."

El mismo escritor dice que había mucho que esperar del Patriotismo de Xatruch y añade: "Le vimos pelear siempre con denuedo en la guerra de la legitimidad, y después, con vertido en emigrado nicaragüense, buscar apoyo en los Estados para hacer la guerra al filibusterismo, hasta que consiguió con su Gobierno la columna con que entró el día mencionado. Xatruch ocupó el mismo cuartel que sus antiguos amigos Martínez y Chamorro". Luego se situó en Diriá.

Las operaciones militares de los aliados sobre Walker no habían tenido buen éxito por la falta de un jefe que les diera unidad. Por esto los Generales eligieron en Masaya el 6 de Enero de 1857 a Xatruch, General en Jefe. Este nombramiento no surtió efecto; pero el 23 en Nandaime quedó nombrado al fin Xatruch, aunque interinamente, por convenio

entre Zavala, Cañas, Chamorro y Jerez.

Los aliados, según lo convenido después de la toma de los vapores del río San Juan y del Lago por los costarricenses, evacuaron Nandaime para ir a San Jorge. El General Xatruch distribuyó convenientemente las fuerzas, y el enemigo fué rechazado en el Obraje y en las diferentes sorpresas que intentó sobre San Jorge.

Pronto circuló el rumor de que venía de California un numeroso auxilio para Walker, y hallándose en aguas de San Juan del Sur una fragata de guerra de los Estados Unidos de América, la "Santa María" al mando del Capitán Carlos H. Davis, dirigió a éste el General Xatruch el 24 de febrero una enérgica comunicación, reclamándole que no permitiese el desembarco. Davis contestó que su posición acerca de las dos partes que se hacían la guerra en Nicaragua era la de un neutral y en este concepto no podía prestar a una de ellas auxilio que no podía prestar a la otra.

Xatruch estuvo estudiando los alrededores de Rivas para escoger puntos en qué situar el ejército, estrechando al enemigo. Libróse la acción del Jocote por Chamorro, y luego Jerez, de orden de Xatruch, ocupó bizarramente la hacienda llamada de Las Cuatro Esquinas, muy próxima a Rivas. Efectuando este movimiento, los aliados levantaron el campo de San Jorge, y se situaron en dicha hacienda. Allí el 18 de Marzo fué dado a reconocer como General en Jefe del Ejército, nombrado por los Gobiernos aliados, el General don José Joaquín Mora, quien en aquella fecha llegó al campamento con nuevas fuerzas.

El 26 de Marzo Xatruch ocupó la Puebla, al Sur de Rivas. Como con este movimiento completaba el cerco, los filibusteros trataron de desalojarlo de allí, pero fué en vano: se había fortificado muy bien.

A los cuarenta días de asedio (1º de Mayo), Rivas cayó en poder de los aliados por una capitulación celebrada entre Walker y el Capitán Davis. Este entregó la plaza al General en Jefe, y Walker se embarcó en San Juan del Sur. Xatruch, Mar-

tínez y Chamorro no opinaban por la capitulación sino exigiendo al menos de Walker garantías o promesas de no volver a hostilizar a ningún Estado de los de la alianza.

Terminada así la guerra, se dispuso el regreso de las fuerzas auxiliares. Antes de salir de Rivas, Zavala mandó fusilar, por un pretexto, al Coronel Villalobos. Los jefes se empeñaron en contener la ejecución, y Xatruch fué a caballo, a todo correr, a pedir que se revocara la orden. La obtuvo. Al regreso, cayó del caballo y se fracturó un brazo.

Según parte de Xatruch, del 12 de Mayo, al Gobierno de Honduras, había otro convenio entre Mora y Davis, de que debían salir garantes todos los Generales del Ejército aliado. En la formación de este convenio no se tuvo presente a Xatruch, y sólo se le presentó al exigírsele su firma. El se negó a darla, tanto por no estar al corriente de las razones que habían mediado para hacerlo como por no tener facultades de su Gobierno, sino solamente para hacer la guerra a los filibusteros, procurando conservar a todo precio el honor de las armas hondureñas.

El 12 de Junio anunció Xatruch su ingreso a Comayagua con su división. El Presidente Guardiola fué a encontrarlo hasta Tenguaje. A su entrada por calles adornadas con coronas y flores, hubo repiques de campanas y salvas de artillería. El día siguiente, en casa del poeta don Teodoro Aguiluz, quien en una oda cantó la victoria de las armas centroamericanas, se dió un baile. En ese baile las señoritas doña Elena Ramírez, doña Sabas Martínez, doña Roberta Boquín y doña Virginia Orellana presentaron a Xatruch una corona de laurel y rosas.

Por sus servicios en esta campaña obtuvo Xatruch el grado de General de Brigada de Honduras y luego el de General de División: Una cruz de honor que le acordó el Gobierno de Guatemala: el grado de General de División del Ejército de El Salvador: una cruz de honor que le acordó el Gobierno de Costa Rica y una medalla de honor que le acordó Honduras.

El 22 de Mayo de 1858 fué llamado por Guardiola a servir la Cartera de Hacienda y Guerra, en la que permaneció hasta Febrero de 1860. En 1862 el gobierno de Guatemala le confirió el grado de General de Brigada.

Hallábase el General Xatruch en
————— (Pasa a la Pág. 16)

Dr. Gonzalo Quintana S.
Especialidad: Niños
Médico - Cirujano
Teléfonos: Of. 69 — Hab. 227
Frente al Parque Victoria,
Puntarenas

RESPONSO A VERLAINE

PADRE y maestro mágico, lírforo celeste,
que al instrumento olímpico y a la siringa agreste
diste tu acento encantador;
Panida! Pan tú mismo, que coros condujiste,
hacia el propileo sacro que amaba tu alma triste,
al son del sistro y del tambor.

Que tu sepulcro cubra de flores Primavera;
que se humedezca el áspero hocico de la fiera
de amor, si pasa por allí;
que el fúnebre recinto visite Pan bicorne;
que de sangrientas rosas el fresco Abril te adorne,
y de claveles de rubí.

Que si posarse quiere sobre la tumba el cuervo
ahuyente la negrura del pájaro protervo
el dulce canto de cristal;
que Filomela vierta sobre tus tristes huesos
o la armonía oculta de risas y de besos
de culto oculto y florestal.

Que páberes canóforas te ofrenden el acanto;
que sobre tu sepulcro no se derrame el llanto
sino rocío, vino y miel;
que el pámpano allí brote las flores de Citeres,
y que se escuchen vagos suspiros de mujeres
bajo un simbólico laurel.

Que si un pastor su pifano, bajo el frescor del hayo
en amorosos días, como Virgilio, en saya,
tu nombre pongo en la canción;
y que la virgen náyada, cuando ese nombre escuche
con ansias y temores entre las linfas luce,
llena de miedo y de pasión.

De roche, en la montaña, en la negra montaña
de la Visione, pase gigante sombra extraña,
sombra de un Sátiro espectral;
que ella al centinero con su grandeza asuste,
que una extra humana flauta la melodía ajuste
a la armonía sideral.

Y huya el tropel equino por la montaña vasta,
tu rostro de ultratumba bañe la luna casta
de compaña y blanca luz;
y el Sátiro contemple sobre un lejano monte
una cruz que se eleve cubriendo el hozinote
y un resplandor sobre la cruz.

RUBEN DARIO

AQUELLA DULCE NIÑA

Era como un alondra cuando cantaba;
y en sus ojos había, cuando miraba,
una humildad tan grande que cautivaba
a cuantos su mirar puro le regalaba.
Era como una rosa al nacer el día;
y en su boca impoluta, cuando reía,
un candoroso encanto tan hondo había
que en los pliegues del alma se guarecía.
Era la dulce niña como una rosa;
juguetona y alegre cual mariposa;
era sutil y leve cual vagarosa
nubecilla de tarde clara y hermosa.
"Todo en ella encantaba" como cantara
en los amables versos que nos dejara
Amado Nervo. Si él la mirara
de seguro al cantarla la eternizara.
Y aquella soñada niña gentil y bella
que en mis eusoñaciones fué como estrella,
vive con el recuerdo de aquellos años,
en mis viejos ensueños hoy tan lejanos.

MIGUEL ANGEL PADILLA

SECCION

CANTO A LA PAZ

Silenciosa la tarde; muere el sol y el cielo
huérfano de sus rayos va quedando dormido;
el aliento del viento mueve apenas el nido
de tiernos pajarillos;
siluetas de la tarde, con lentitud y calma
van pasando en la mar los barquillos pesqueros,
como raudos luceros
que surcaran un cielo azul marino.
¡Naturaleza quieta! El Hombre que te habita
lanza la dinamita,
o lanza desde el avión estratosférico
la tremenda y plutónica infernal maquinaria
que con furor jocundo hace temblar el mundo:
La bomba atómica!
Los cuatro jinetes de la Apocalipsis
De San Juan. La fatídica sombra de OKINAWA
vienen al pensamiento, donde se fraguan
ideas de terror y cataclismos.
En el profundo mar dejó el abismo
y forjó la montaña hecha de espumas.
¡Qué tanto puede la inventiva humana
para destruir la vida!
¡Qué Dios nos de la Paz, la Paz bendita!
Odiar la dinamita
y que todos los pueblos en el mundo,
unidos de amor profundo
deterremos por siempre la plutónica
infernal maquinaria:
¡La bomba atómica!

GONZALO QUINTANA S.
PUNTARENAS, 1954.



MEDIODIA POBLANO

Uno, chiquillos juegan con palos y pelotas
al juego yanki. En frente con las paredes rojas,
la iglesia que se duerme sobre su alfombra verde.
Almendros y palmeras. La caliche se pierde,
con algunas casitas entre tanta verdura.
Ramón López Velarde, esta es la dicha pura.
De lo alto del Cabildo yo contemplo el paisaje.
Silencio. Acaso un gallo sacude su pluma?
De tenorio rural delante las gallinas.
El sol de octubre hace sudar la tierra. Finas
flechas hechas de ruido cruzan el ambiente:
son los gritos agudos de la chiquilería
haciendo coro al vuelo de la pilota. Gente,
talvez, dentro las casas, durmiendo el mediodía.
El maestro de escuela vigila los muchachos.
Las palmeras, soldados de sereno penacho.
Bajo del campanario de zinc, una campana
se derrite. Al Oriente, detrás, en la lejana
cordillera se asoman unas nubes de plomo
pensando que a la roche lloverá. Sobre el lomo
de una mula va un guarda con su muchacha al aca;
perfumes de albahaca en la casita blanca:
casi quiero soñar, más la locomotora
desde lejos me grita que de partir es hora.

ALI VANEGAS

PADA

ejecida,
dano
re carcomida,
una mano.
za
que profano,
suspendida
riesano.
ella espada,
nada
nbolismo.
puñadura:
cultura
on heroismo.

SABORIO

MILAGRO

De sol abiertos mis ojos de camino,
de día y noche la frente pensativa,
voy callada nostalgia de marino
velero de ansiedad, la mente viva.
Voy callada ensoñación de puerto
con álbum de paisajes en el alma,
flotando tu pañuelo de recuerdos
sobre las perlas de mis lágrimas.
Anfora de inquietud, el rostro serio,
de horizonte a horizonte convida,
teñidas las palabras de misterio...
y un misterio de amor sobre mi vida.
Del cenit al nadir, constantemente
el secreto de un beso que aniquila,
de un beso, que me diste tiernamente
y es milagro de sol en mis pupilas.
Milagro de celajes y de pétalos,
de iris con azul de tus miradas,
miradas florecidas en los sépalos
de mis nostalgias lánguidas...
Muda de soledad, muda de cielo,
tu alma sobre mí y yo con ella.
Náyades sobre los ríos de mi anhelo,
las letras de tu nombre como estrellas.

OLGA TORRES



Dadme quien, sin mentira, esté más cerca
de la total grandeza realizada;
alguien con quien luchar, que más merezca
odio o amor, bandera o cruz alzadas.
A pesar de sus crímenes y lacras,
de su hacha azul en la noche violenta,
de sus hondas tinieblas desgarradas,
de sus piedras de fuego en la tormenta,
dadme quien, sin mentira, esté más cerca
de la total grandeza realizada
que el hijo de la tierra. Sólo entonces
a otro, que no a él, mi reverencia.
En tanto, con el hombre y para el hombre,
mi devoción y mi más alta estrella.

CARLOS LUIS SAENZ E.

DEL SOLDADO Y SU LUCHA

Para saber el alma de la Rosa,
abre con dedos ágiles la sombra
y penetra en su aroma.
No busques la palabra melodiosa,
Busca la sangre verde, no las hojas.
Busca el alma del agua, no las gotas.
Has de saber el alma de la Rosa
para entender la lucha del soldado.
Ve a buscar en las cosas olvidadas:
en el árbol, el pez, la piedra mansa,
sin olvidar el claro dolor de las miradas
ni la rebelde lágrima.
Has de buscar el alma de la Rosa
en la nobleza humilde de las cosas sencillas,
en el amor que enciende la manzana,
en la congoja musical del árbol
detenido en la tierra
con los brazos en alto, hacia las nubes.
En la inocencia muerta de los hombres
bajo el llanto nocturno de los astros.
Has de encontrar el alma de la Rosa
si cumples tu misión alta y sonora.
Y sabrás Hombre Verde,
la lucha inacabable del Soldado.

CARLOS RAFAEL DUVERRAN

A JOSE ANTONIO DOMINGUEZ

EL CINCUENTENARIO DE SU MUERTE, COMO
MENAJE A LOS POETAS HONDUREÑOS.

Muestre la lira la brufida estrofa
que en este siglo la Virtud reclama;
hidalgo escudo que al terror lo moña,
lanza fornida que admiró la Fama.
No de ficciones, ni de anejo ancestro—
tuvo tu pluma la pureza noble;
le dió la patria su pendón al estro
como semblanza del enhiesto roble.
Llor a tu nombre que marcó la ruta
por donde deben caminar las Musas
con los coturnos y los tirsos regios.
Sabed tiranos; —la prisión que enluta
tuvo en el vate, no obliación ni excusas,
sino el azote que adornó de arpegios.

CAMILO SANCHEZ

PRESENSIA

Tenazmente, en toda Rosa,
te absorvió la aguda llama de mis ojos.
Eternamente te quedaste en ellos,
temblando en el espejo de las lágrimas,
Yo te ascendí sin ruido hasta mi llanto,
pero el alma te dijo: duerme, insospechada...
El tiempo te plasmó. Y eras la misma
que viajaba mi sangre pinturera.
Traía una falda de crepúsculos
y el cabello goteado por la lluvia.
Yo quise retenerte, apresionarte.
Eras carne de sueños para siempre.
Pero barcos que parten. Vientos inconstantes.
Alas que emigran. Obsesión de fuga.
No más la aguda llama de mis ojos
en largo espejo roto hasta la tierra.
Estabas sin materia.
La vida no detuvo su tren para mirarte.
Poca cosa, en verdad, son nuestros cuerpos:
dos llamas consumiéndose una a otra.
Mejor no florecer; que el tiempo rueda.
Algún día seremos inmortales.

CARLOS RAFAEL DUVERRAN

MI ENCUENTRO CON DELMIRA

Hace mucho tiempo que deseábamos escribir sobre Delmira Agustini; pero como esas semillas que esperan el llamado de la primavera para brotar mejor, es ahora, bajo los auspicios de este mes de octubre, que marca un año más del instante glorioso que la trajo a este mundo, que nos decidimos a entregar unas palabras de fervorosa simpatía a su memoria.

No es nuestro propósito explayarnos aquí sobre los valores estéticos de la poesía de Delmira, ya bien justipreciados en críticas señera, como la que sirve de prólogo a la colección de sus obras completas, de nuestro insigne don Raúl Montero Bustamante, que es definitiva. Procuraremos, en cambio, arrancar de las sombras de equivocadas interpretaciones el clima íntimo de aquella extraordinaria figura, que merece el más meditado enfoque de la posteridad.

Los métodos biográficos modernos aconsejan adentrarse lo más posible en el alma del artista para dominar, desde allí su vida y su obra. Trataremos de seguir ese camino esperando que, como dice el ilustre colombiano don José de Miramón, en el prefacio de su ensayo sobre José Asunción Silva: "Si el cuadro no es del agrado de la imaginación popular, si no está conforme con la figura evanescente que tanto circula dentro del país y fuera de él, nos consuela la certidumbre de que en todo momento tendremos de nuestra parte a los que de verdad le amaron y a las inteligencias sinceramente gustosas de su obra".

Por esa necesidad de paradigma que tenemos los pobres mortales en nuestra penosa marcha hacia la perfección, exigimos de los elegidos de la gloria que sean ejemplos inobjektivos, tanto en la acción como en el pensamiento. No les perdonamos nuestras debilidades. Y porque compartimos ese reclamo del sentimiento general, de que el hombre y el

artista no deben separarse, queremos demostrar que nunca dejó, Delmira, las cumbres de los valores éticos, si bien, como es propio del genio, desbordó los moldes comunes del orden establecido, rebelde visionaria, no sólo del milagro del verso, sino también de una existencia ideal, de armonía creadora.

Delmira vino al mundo con la pesada carga de su sexo. Ya se ha hablado extensamente de la tragedia biológica de la mujer. Y a esa inferioridad, con relación a la otra parte de la especie, unía una superioridad temible: la de su magnitud espiritual. ¡Contradictoria naturaleza!

Toda contradicción es conflicto. Todo conflicto lleva en sí el germen de la tragedia.

Pero ésta sólo aparece cuando se adquiere conciencia de la fatalidad, al choque del alma con la vida.

Mientras Delmira dialoga consigo misma, no hay conflicto. Estalla éste cuando tiene que sufrir su dualidad, cuando quiere vivir a un mismo tiempo como mujer y como espíritu.

El arte es absorbente. No admite, en su divina espontaneidad, el ser pospuesto. Dejad pasar el instante de la emoción estética, que levanta las ideas y las hace ir sobre el mar, y tendréis peso muerto en vez de gracia imponderable.

Tiránica es también la vida y más aún cuando entra en un mundo de obligaciones insospechadas e imostergables, bajo el palio del sacramento matrimonial. Por el hecho de corresponder a un amor se liga al destino de un hombre para servirle y se le ve transformar, de la noche a la mañana, en ama de casa.

Desde entonces se le apreciará en función directa de su dedicación a los menesteres domésticos, sus habilidades culinarias, sus hábitos de economía, de orden y limpieza. ¡Ay de aquella elegida del "divino ocio", oscilando, Perséfone en los infiernos, entre el fuego del hogar, aquí en la tierra, que no puede ser descuidado, y allá arriba la llama celeste que alimentan los óleos de la meditación y el ensueño!

Dura alternativa para la mujer, que es también capaz de sentir con plenitud.

La que para defender su vida inferior no se entregue, languidecerá a la postre, en su vitalidad; abstra-yéndose en el aislamiento.

Y si se da al amor, sólo hay un camino recto para seguir y que es, además, el que corresponde al ínti-

mo anhelo del ser superior, alma selectiva que aspira y tiende a lo único y eterno.

Pero ¿en qué forma será recogida la magnitud de esa ofrenda?

El varón tiene un complejo de dominio. Las mujeres lo saben por instinto y, para halagarlo, no vacilan en anular su personalidad, si la tienen. La mayoría de ellas sólo son reflejo de su hombre. Saben que él gusta de la alegría, del cascabeleo de una risa inextinguible: no importa que suene a hueco. La frivolidad, otro encanto.

¡Ay de la gran taciturna, que ha sabido "de la cabeza de Dios", cuando deba contener su vuelo en los estrechos límites de la vida común! Habrá de decirle: "O te cambias el alma o se inicia para ti la agonía silenciosa del renunciamento cotidiano, si la tragedia súbita no te detiene en el cenit de tu fatidío".

Cuando todo esto se le revele a Delmira, ya será tarde.

Hay quienes, oprimidos en la manera más cruel, no se dan cuenta de su miserable situación. Hemos visto gente bien infelices a nuestros ojos; que iban a ciegas por su calvario porque algo mejor no habían conocido nunca. Se es desdichado cuando se adquiere conciencia de sus limitaciones, y más aún cuando se compara el agobio presente con la perdida libertad creadora.

El ser superior necesita, exige, y es lo menos que puede reclamar a la vida, una absoluta devoción; alguien consagrado a cuidarle, a resolver por él todas esas minucias de la existencia práctica en las que no sabrá desempeñarse.

Poned al albatros, como en el poema inmortal, andando por la tierra con sus enormes alas.

No es actitud de soberbia — ¡entenderlo! — sino natural diferencia entre unos seres y otros.

Nosotros tenemos dos visiones de

(Para a la Página 18)

**BICICLETA — RADIO
RELOJES DE SUPERIOR
CALIDAD**

Consulte nuestro sistemas de
venta en Clubs y Cuenta
Corriente

**PROVEEDORA DEL
PUEBLO**

50 vs. Norte del Correo N° 371
San José, — Apartado 1381

LABORATORIO RADIOLOGICO

Dr. INOCENTE LACAYO

De la Universidad de Paris
Toda clase de aplicaciones en
el ramo de la especialidad
Consulta: de 10 a 12 a. m. y de
3 a 6 p. m. — Managua, Nic.
Frente a la Catedral Tel. 147

GEORGES RONAULT: PINTOR CRISTIANO

Hace algún tiempo, el Padre Morel, capellán del grupo de Artistas franceses y antiguo pintor él mismo, daba en Barcelona y luego en Madrid dos conferencias destinadas a hacer conocer y amar la obra del pintor y grabador francés Georges Rouault. En aquella ocasión fué proyectada una película de corto metraje, verdadera obra maestra en negro y blanco, realizada por el conferenciante para revelar los diversos aspectos del arte de este pintor que, a la edad de 83 años, está en trance de convertirse en uno de los artistas más célebres de nuestra época. Como continuación a aquella interesante charla en la sala de exposiciones del Instituto Francés ha sido organizada una bellísima exposición retrospectiva del grabado francés, donde varias obras de Rouault, excelentemente valoradas, pueden ser admiradas en medio de reproducciones de maestros célebres.

Georges Rouault nació en París el 27 de mayo de 1871, "al son de los cañones y de los fusiles", según nos dice uno de sus biógrafos. Efectivamente su casa se encontraba a pocos metros del cementerio del Pere Lachaise donde aquel día, los últimos "Communards" se hacían matar, la espalda contra el famoso "muro de los federales".

En cuanto tiene edad para empezar a trabajar, entra como aprendiz en un taller de vidriero. Ya veremos más tarde cuánto deberá su pintura a éste paso por la casa de un maestro vidriero. Estudia, sucesivamente, en la Escuela de Artes Decorativas y en la de Bellas Artes, de las que sale con el oportuno diploma. Inmediatamente, trabaja en el taller del pintor Gustave Moreau, donde conoce a Marquet y a Matisse. Como la mayor parte de los artistas pasa muchas calamidades en sus comienzos y conoce horas extremadamente difíciles. Apenas en 1918 comienza a ser conocido. Trabajador infatigable, unía a su actividad de pintor la de grabador. La mayor parte de su tiempo lo consumía en una oscura y pequeña imprenta de la que, a menudo no salía hasta la hora del último metro.

Un día, Vallard se encuentra a Rouault cargado de limas, de raspadores, de martillos y de todo un repertorio de buriles. — ¿Qué vas a hacer con todo eso? le preguntó. — ¿Aguafuertes?, ¿grabados? Y Rouault le contestó con esa brusca simplicidad que es como la marca

Por Pierre Robert

"VER, SENTIR, PINTAR CON SENCILLEZ: HE AQUI EL SECRETO DE LA GENIAL PINTURA RELIGIOSA DE GEORGES RONAULT"

de su naturaleza: — Llámalo como quieras; a mí me dan cobre y yo dibujo en él.

De esta manera, nos dice el Padre Morel, Rouault entraba en esa comunidad de trabajo que recuerda como ninguna otra a la de los pintores medievales y encontraba el sentido profundo de aquellos artesanos. El pintor más espiritual de este tiempo pensaba con sus manos y en la materia.

EL "MISERERE", UN GRAN GRI-TO DE ANGUSTIA

Georges Rouault pertenece a esa raza de sabios y de grandes artistas que están tanto más celosos de su incógnito cuanto su genio es mayor. Además, consagrado enteramente a su arte careció toda su vida de las cualidades (o los defectos) necesarios para luchar con los marchantes. Estos, y no se comprende demasiado por qué, pusieron una aplicación ejemplar en hundir en el fondo de sus cuevas las obras maestras de Rouault, de manera tan perfecta que apenas hace quince años que salieron de la sombra.

Y luego, como si la suerte no quisiese todavía dejarle transmitir su mensaje al mundo, tuvo que sufrir, a lo largo del éxodo de 1940, los efectos del vandalismo moderno que, pretendiendo defender la cultura, destroza sus manuscritos, rompe sus planchas, desgarras sus cuadros. En 1942, cierra su taller parisino tras de haber rechazado el ofrecimiento del utopista alemán Arno Brecker que deseaba que colaborase en la erección de un monumento a la gloria de Alemania.

Su negativa le hace sospechoso a los ojos de los ocupantes y se ve obligado a ocultarse en una aldea provinciana. Allí se entrega a una vida de silencio y meditación semejante a la de un monje. Tal conducta no era, por otra parte, digna de asombro en un hombre, que años antes, había tenido la intención de repartir sus bienes a los pobres para abrazar la vida monástica...

El trabajo agotador a que se entrega, en esta etapa, llega a hacerle olvidar las innumerables "faenas" de los marchantes y la servidumbre que el comercio de sus cuadros le imponen.

Sin embargo, no hay que creer que

Rouault, "encerrándose en una torre de marfil", no veía el mundo. Quizá más que nadie sufría su angustia, participaba en sus pruebas. Permaneció muy cerca del pueblo, vió su desesperación, su derrota, que él hace pasar a los ojos de su "Clown" o a la mirada vacía de la "Fille de Joie". "Creo en el dolor, decía Rouault en una carta a uno de sus amigos, y éste es mi único mérito". Y, como para escucharse, a tan terrible..."

La obra de Georges Rouault tiene el valor de un testimonio, de un mensaje tanto más emocionante cuanto que es involuntario. Las gentes del pueblo, es decir aquellos a los que el sufrimiento y la angustia afectan más porque no han recibido la cultura que les permitiría escapar a la desesperación de su condición, se reconocen en la dolorosa galería del "Miserere".

¿OBRA POPULAR O PIEZA DE MUSEO?

Desgraciadamente, esta obra tan profundamente humana, tan emocionante para las almas que no poseen una simplicidad hierática, ha permanecido ignorada para el gran público durante mucho tiempo. No entraremos en una polémica que afectaría quizás a la despreocupación de aquellos a quienes Rouault había confiado sus obras; diremos solamente que hasta estos últimos años permanecieron cuidadosamente ocultas en los sótanos de una gran casa de arte.

El "Miserere" de Rouault se compone de cincuenta y ocho planchas originales de tal tamaño que constituyen el mayor monumento del grabado de todos los tiempos. Un número muy pequeño de ejemplares de cada plancha fueron tirados, sobre papel, formando una edición de gran lujo para coleccionistas millonarios o museos muy ricos; cada volumen, de un tamaño y de un peso considerable, venía a costar la respetable suma de unas 20.000 pesetas. Es decir, que la obra no fué conocida durante mucho tiempo sino por un pequeño número de privilegiados... El editor, por otra parte, para conservar todo el valor de los ejemplares tirados, había hecho rayar los cobres originales, impidiendo así cualquier reedición. Se celebró un proceso. Rouault consiguió vencer y pudo, con las numerosas planchas que permanecían en su poder, reconstituir una edición mucho más barata que podrá ser adquirida, finalmente, por aquellos que, según

el propio pintor, han inspirado su obra.

Aunque el "Miserere" se compone evidentemente de cuadros separados, existe una indudable unidad a través de esta serie de personajes o de escenas. Una unidad que ha permitido al Padre Morel realizar el más bello documental que hemos visto y del que es preciso lamentar que no haya sido objeto de una difusión más amplia.

Por un lado, Rouault nos muestra el hecho de los tormentos del mal y del sufrimiento; por otro lado, el del infinito poder y la infinita bondad de Dios. Sería así posible dividir el "Miserere" en cuatro partes: la primera en que nos serían presentados los horrores de lo que podríamos llamar la miseria accidental o física como la guerra o la enfermedad; una segunda parte que mostraría la existencia de una miseria más profunda: la del sufrimiento moral y la muerte; en la tercera parte, el pintor hace surgir una especie de danza macabra en la que Cristo acepta participar; en la última, en fin, se produce la Resurrección, la esperanza, con cuadros más luminosos, donde los rostros esparcen esperanza, pese a su dolor.

EL ARTE DE GEORGES

ROUAULT

No hace falta decir que una obra semejante no ha sido aceptada en conjunto ni por unos ni por otros. La primera visión choca. Los más tradicionalista los que permanecen atados al horrible estilo "San Sulpicio", gritan ante el escándalo. Los otros ven en Rouault un moderno, y como tal no lo toman en serio. Los historiadores del Arte le sitúan entre los "Fauves" o los "expresionistas".

El Padre Morel, en su conferencia, ha planteado perfectamente el problema, hablando de este artista, "tan actual y tan anacrónico", tan tradicional y tan revolucionario. Todo lo que los unos le reprochan, y que, por el contrario, los otros admiran, tiene un solo nombre: sencillez. Rouault ha vuelto a encontrar la sencillez de los artistas de la Edad Media. Por medio de un largo trabajo evolutivo ha llegado,

por una extraordinaria economía de medios, a un dinamismo tan elemental, que el negro y el blanco, que utiliza casi exclusivamente, pueden rivalizar en sus cuadros con los tonos más puros.

"De la ingenuidad al genio no hay más que un paso: el de una larga y ardiente paciencia." Esta frase podría ser aplicada muy bien a Rouault y a su obra, fruto de una inmensa labor de setenta años.

"El contorno me huye—decía el pintor—, y he intentado retenerlo mil veces. Tengo la impresión de que se me escapa". Ciertamente por este temor a perder el "contorno", con una especie de rabia interior, "con una furza que ni Durero mismo ha alcanzado, ha intentado encerrar las formas recogiendo con una suprema aspereza" (Padre Morel). Así vemos esos enormes trazos negros, que vienen a subrayar una actitud, a oscurecer una mirada o a valorar la infinita tristeza de un rostro.

Rouault es dueño absoluto de su arte. De un lado cubre sus cuadros con tal espesor de pasta, que llega a pensarse en los bajorrelieves. Por otro lado, usando una de sus expresiones, "juega con el polvillo de las alas de mariposas". La luz y la sombra no tienen para él ningún secreto. Como un Greco o un Zurbarán, su afición a la penumbra le hace llegar a "esa superación de las apariencias, al paso hacia lo invisible, al espanto de un Goya tanto como a la dulce piedad de un Rembrandt" (Padre Morel).

Hay que remontarse muy lejos para tropezar un orden semejante, simplicidad parecida, autenticidad equivalente.

"MISERERE" CORTO METRAJE

—No hable usted de la película—nos dijo el Padre Morel cuando le interrogamos sobre su adaptación cinematográfica del "Miserere".— Entre una película y un documental hay la misma distancia que entre una epopeya y un soneto.

Efectivamente; esta película es como un verdadero soneto; un soneto donde todo está admirablemente medido, donde las palabras están en su sitio, y no podrían estar en otra par-

Dr. Mario Gamboa M.
MEDICO CIRUJANO
De la Universidad de Tulane
TELEFONOS:
Oficina J-5527
Habitación J-5599
HORAS DE CONSULTA:
de 2 a 6 1/2 P.M.

te. Las palabras son, en este caso, las del comentario, porque el realizador ha querido que un regalo para el oído acompañe al regalo de los ojos.

El Padre Morel ha encontrado la fórmula justa del corto metraje sonoro. Nada de comentarios aburridos; exactamente el comentario necesario para que el espectador aclare lo que fuese cuando lo necesitara. Nada de frases inútiles para advertirnos que tal cuadro que pasa ante nuestros ojos representa un crucificado o un hombre sentado. (Bien es verdad que en la pintura de Rouault un perro es un perro; un árbol, un árbol, y que todo el mundo reconoce lo que está frente a él sin necesidad de mirar con la cabeza baja para intentar adivinar lo que ha querido decir el artista).

Solo algunas frases bien escogidas vienen a dar a la obra la unidad deseable. Durante el resto de la película, un coro de religiosos hace oír, como en una lejanía, las apretadas palabras del salmo "Miserere".

El documental en cuestión ha sido realizado en estrecha colaboración con Rouault, que ha terminado por dejarse convencer de que su obra pertenecía ante todo al pueblo; que le estaba destinada porque estaba repleta de sus propios sufrimientos, y que ese mismo pueblo tenía derecho a encontrar en ella la esperanza que él, pintor, y sobre todo hombre, había sabido poner, por ejemplo en la inefable bondad de la mirada de su Crucificado.

El que había dicho: "Yo no huyo ante la miseria" ha sabido, mirándola de frente, describirla con toda su lucidez, con toda su sensibilidad. No es cerrando los ojos ante un espectáculo como puede traducirse con verdad. Georges Rouault nos da quizá el secreto de su genio, el que le permite emocionar el corazón de la multitud: ver, sentir, pintar con sencillez.

Lic. VICENTE DESANTI
ABOGADO Y NOTARIO
Limón — Apartado 186

Dr. Pedro Jiménez Obregón
MEDICO Y CIRUJANO
25 rs. al Oeste, Esc. Porfirio Brenes
Nº 440. Teléfono 1790

FABRICA DE AGUAS GASEOSAS

FRANCISCO GIL

Managua, Nicaragua — Teléfono 1531

Para refrescarse, principalmente en las horas del calor, nada mejor que los afamados refrescos de esta embotelladora, la mejor del país.

HECTOR LACAYO LACAYO
Gerente — Propietario

MANUEL DE JESUS...

(Viene de la Pág. 4) —
"costumbres degeneradas" de los anteriormente virtuosos ticos.

Una descripción de la fiesta en la que se celebran la Ley Federal del 17 de marzo de 1832, que proclamó la completa libertad de expresión, está magistralmente escrita. El entusiasmo exhuberante de los patriotas se manifiesta en los desfiles, los banquetes, los bailes, y las canciones, sobre todo en la canción que se repetía una y otra vez y que, refiriéndose a la sagrada ley de libertad de la expresión, decía:

"El que intente hollarla, ¡Que muera! ;Arma, arma contra la opresión!"

En el grandioso baile que se celebra, las parejas se divierten con la costumbre de formular versos espontáneos, o "bombas", algunos de ellos muy ingeniosos, como éstos que nos presenta el autor:

La niña:

**"Tienes unos ojos
de picaporte:**

**Cada vez que los cierras
me dan un golpe".**

El galán:

"Antenoche me soñé

**que dos negros me mataban:
Eran tus hermosos ojos
que enojados me miraban."**

Don Manuel cuenta cómo el periódico publicado por La Tertulia del Padre Arista, llega a adquirir tanto prestigio y aumenta tanto su influencia, que los funcionarios del gobierno esperaban, temblando de miedo, la salida de cada número. El Presidente Gallegos, quien era el blanco principal de los ataques de los mordaces tertulianos, se encoleriza y exclama amenazante:

—"¡Ah, perros anarquistas! ;Ahora sí que os he de partir con este sable! ;Los mato! ;Miserables!"

Como se puede apreciar, este "cuadro" no trata sólo de la ley de la ambulancia, tal como se pudiera inferir del título. Sin embargo, los eventos que se narran se relacionan entre sí y ocurren en la misma época. Así es que se nos revela un capítulo interesante de la historia de Costa Rica, y queda demostrado de nuevo el chispeante sentido de humor del autor. Es éste uno de los pocos cuadros de costumbres de don Manuel que no se basan en el período colonial del país.

Otros muchos "cuadros" de don Manuel nos ofrecen vistazos de la

personas y de los acontecimientos que han tenido mucha importancia en el desarrollo histórico de Costa Rica: la influencia y las contribuciones de individuos, tales como Juan de Cavallón, Perafán de Rivera, Juan Vázquez de Coronado, Anguciana de Gamboa, y Juan de Ocón y Trillo; los efectos de las incursiones de los Zambos Mosquitos, voraces e insaciables; los intentos de los atrevidos piratas ingleses para llegar a Cartago; y las expediciones de Gerónimo de Retes, Juan de Bonilla, Antonio Pereira, y Diego de Sojo, hombres valientes que penetraron en la selva inexplorada, habitada por indios salvajes.

Haciendo ahora unos comentarios generales acerca de la obra de don Manuel de Jesús Jiménez, podemos decir que, en cuanto a su estilo, escribe con gran fluidez en lenguaje claro, llano, y gramaticalmente correctísimo. Emplea su finísimo sentido de humor para hacer más humanos, más "vivientes", a sus personajes y para eliminar ese elemento de "sequedad" que tienen a veces los relatos históricos.

Su amplia cultura y su conocimiento de la verdadera historia documental de Costa Rica dan a sus narraciones un gran colorido, viveza y autenticidad. Quizás el único punto débil que se encuentra, a veces, en los cuadros de costumbres de don Manuel, es la falta de una buena organización de la materia expuesta, pero esto sólo en algunos escritos suyos. Con respecto a esto, don Joaquín Vargas Coto, en el "Prólogo" de *Noticias de Antaño*, nos explica que el autor con frecuencia escribía sus "cuadros" muy rápidamente, "al vuelo", y que después no tenía tiempo para revisar y pulirlos.

En estas escenas tan admirablemente pintadas de la vida de los tiempos pasados en Costa Rica, el autor deja entrever ciertas ideas propias que nos permiten conocerlo mejor y nos convencer de su condición de hombre idealista y puro, y demócrata cien por cien.

Primero, revela su admiración por el campesino sencillo y laborioso. Hablando de Salvador de Torres, dice don Manuel:

"En el valle de La Mata Redonda fué en donde se efectuaron sus mejores y más sólidas hazañas, porque, si bien se mira, ¿qué hazaña puede haber más honorable, ni más provechosa ni más envidiable, que la hazaña de sacar honradamente de los senos de la tierra el sustento coti-

diano?"

También revela don Manuel su odio al despotismo y a la crueldad, y su amor al liberalismo, a la bondad, y a la justicia. Hace burla de los supuestos altos ideales del español conquistador, cuyo grito de "¡Dios y Rey!" se vuelve "¡Guerra y botín!" en los oídos del indio explotado y maltratado. Critica la actitud tiránica y cruel de Anguciana de Gamboa, mientras que elogia la compasión y la bondad de Gerónimo de Retes, quien pudo apaciguar a los indios hostiles con buen trato y comprensión.

A veces don Manuel parece añorar "los buenos tiempos viejos" y a considerar que el "tico" de antaño era más moral, más trabajador, y en general más virtuoso que los contemporáneos de él. Pero nunca pierde su fe en continuo progreso —económico, cultural y espiritual— de su querida Costa Rica.

En conclusión, podemos decir que don Manuel de Jesús Jiménez, el "Ricardo Palma de Costa Rica", es ciertamente uno de los más destacados escritores que ha producido el país y que sus cuadros de costumbres representan una contribución muy valiosa al desarrollo de la literatura costumbrista en Costa Rica. Sus obras son una rica fuente de información acerca de la vida colonial en su país, tanto por su excelente composición, cuanto por su documentación histórica auténtica.

Rogelio Sotela, crítico literario costarricense, hace el siguiente comentario:

"Es (don Manuel) uno de los verdaderos grandes hombres que ha tenido el país. Como historiador y escritor de costumbres no ha tenido émulo entre nosotros, y es indudable que el acervo literario que dejó a su muerte constituye una gloria para las letras costarricenses". (*Literatura Costarricense — Antología y Biografías*. R. Sotela. San José, 1927. Imp. Lehmann.)

VINO TINTO
FIESTA

Puro de Uvas - Pruébalo!

ALMACEN
MAURO LTDA.

BIOGRAFIA DEL GRAL. . .

(Viene de la Pág. 9)

Nicaragua cuando, muertos el Presidente Guardiola y el Vice-Presidente Castellanos, surgieron dificultades entre el Gobierno de Montes, aliado del General don Gerrardo Barrios, Presidente de El Salvador, con aquel país y con Guatemala. Xatruch tenía en Honduras muchos partidarios, y el departamento de Olancho empezó a agitarse en su favor, alentado por Nicaragua. Vino la guerra, y librada la acción de El Pozo, favorable a los invasores lanzados por Montes, y la de León, favorable al Gobierno nicaragüense, éste invadió Honduras. El General Xatruch, el 12 de Julio de 1863, como Jefe de uno de los ejércitos de Nicaragua, dirigió de San Marcos a los hondureños un manifiesto en que, hablándoles de que Montes invadió sin causa y de que había puesto a Honduras bajo la opresión del Gobierno de El Salvador, los excitaba a ir a su lado, recordándoles la ansiedad con que le habían estado esperando.

Pero ya don José María Medina apoyado por Guatemala, se había adueñado del poder en Honduras después de la acción de Santa Rosa, y a Xatruch no le quedaba más que el teatro de la guerra. El 21 de Julio ocupó Choluteca, en donde murió desgraciadamente el General don Fernando Chamorro, que guardaba la frontera por parte de Montes. Xatruch marchó hacia Tegucigalpa, en donde estaba el General don Máximo Jerez, y al saber que este jefe había desocupado la plaza, se dirigió de Pespire a Nacaome para perseguirlo. Pero como Jerez había logrado salir del territorio, contramarchó para Tegucigalpa, en donde creía encontrar aún a Montes; y para el caso de que nada hubiera que hacer aquí, pidió auxilio al Gobierno de Medina para entrar a El Salvador en combinación con el General don J. Bonilla, jefe de otro ejército nicaragüense, a tomar parte en las opera-

ciones de la guerra contra Barrios.

Xatruch volvió hacia el Sur, y se situó en Nacaome el 11 de agosto. Allí supo que Jerez, con restos de las fuerzas de Montes y de la facción que sucumbió en Nicaragua, había tomado Amapala con el propósito de hacer esta isla punto de apoyo para sus operaciones sobre Centro América. El 29, sabedor de que el Coronel Cáceres se había retirado de Amapala con dirección a Costa Rica, envió un piquete de su fuerza a ocupar la isla. Jerez la recuperó luego e hizo conducir al bergantín "Experimento" y dos embarcaciones más, las armas y elementos que allí existían. Embarcóse Jerez en el bergantín el 4 de Septiembre, con dirección a La Libertad a traer fuerzas para recuperar el puerto de La Unión. Xatruch el 13 hizo tomar Amapala, a pesar de que la defendía vigorosamente el Coronel Santiago Thomas, y el 18 se trasladó de Nacaome al puerto. Aquí recibió el 15 la visita del Teniente de navío don Luis Fery, Comandante de la goleta española "Virgen de Covadonga", quien, de orden del Almirante de S. M., jefe de la escuadra española que recorría entonces las aguas del Pacífico, vino a hacer un saludo al Gobierno de Honduras, y puso a su disposición la goleta. Xatruch apreció en su valor aquel acto de amistad y cortesía, y dió cuenta al Gobierno.

La guerra de El Salvador concluyó con la salida de Barrios de la capital el 26 de Octubre, con dirección a Honduras, por la vía de San Miguel. Por los servicios de Xatruch en esta campaña, que se llamó Campaña de El Salvador y Honduras, le acordó una cruz de honor el Gobierno guatemalteco. Xatruch pasó de Amapala a El Salvador, en donde se le confió la Comandancia de Armas del departamento de San Miguel.

En decreto expedido por la Asamblea General de Honduras el 15 de Febrero de 1864, se declara que el General Xatruch estaba electo Vice-Presidente de la República por una

nimidad de votos. Medina no alcanzó igual popularidad: se le declaró electo Presidente por mayoría de votos.

Partidarios de Xatruch empezaron a promover agitaciones en el país. Xatruch escribió al Presidente Medina en Noviembre, manifestándole los inconvenientes que podía haber para que continuara en el poder, y le propuso que ambos se retiraran de la política de Honduras y fijaran su residencia en Guatemala, mientras se colocaba en la Presidencia un ciudadano que garantizase los derechos que la Constitución reconocía a los hondureños.

Medina no hizo caso; y al mando del Coronel Bernabé Antúnez y del Coronel Francisco Zavala, se levantó la terrible facción de Olancho. Estos acusaban a Medina de que había sofocado la libertad del sufragio en los comicios, de que no era suficientemente conservador y de que era inconsecuente con su Partido y sus amigos. Carrera, Presidente de Guatemala, quería que Xatruch viniese a Honduras a dirigir la facción, y le escribía en Febrero de 1865: —"Invada Ud., aunque sea con 15 hombres, y yo haré lo demás." Xatruch no aceptó el ofrecimiento.

Pero el Gobierno hondureño dirigió una exposición documentada a la Asamblea Legislativa, y ésta, en decreto del 22 de Febrero, declaró que la elección de Vice-Presidente recaída en el General Xatruch era inconstitucional y nula, porque el expresado General no reunía, en realidad, todos los requisitos que exigían los artículos 39 y 98 de la Constitución para optar a aquel destino, y porque, además, su ascenso al poder supremo traería inconvenientes que era necesario remover. Esta última frase da la clave del irregular procedimiento de la Asamblea.

El General Cabaños se levantó en Mayo contra el Gobierno de Dueñas y en favor del General Gerardo Barrios, y se apoderó de San Miguel y de La Unión. En este último punto

Joyería EL ZAFIRO

Hernán Zepeda Ortega

Avenida Central, San José, Costa Rica.
150 varas al Este del Teatro América

La Casa que se especializa en la fabricación de alhajas con el mejor acabado y buen gusto, porque cuenta con los mejores operarios. Gran surtido de joyas de fabricación nacional.

VISITENOS Y QUEDARA COMPLACIDO

CLINICA DE FIEBRE ARTIFICIAL

por medios físicos

Resección Endoscópica de la Próstata

Médico Director y Residente

Dr. JORGE MONTES DE OCA

Calle 1ª

Avenida 14

Teléfono 2950

Apartado 987

fué atacado el 29 y en el asalto que hizo a caballo a una trinchera se encontró con Xatruch sobre quien disparó, hiriéndole un brazo. Xatruch contestó el disparo inmediatamente, hiriendo a Cabañas en el brazo izquierdo. Cabañas se salvó porque su caballo, que ya no podía regir por la gravedad de la herida, echó a correr hacia la playa del puerto. Los servicios que Xatruch prestó en esta jornada fueron premiados doblemente: el Presidente Dueñas y la Asamblea le acordaron una medalla y una espada de honor.

En 1871 el Presidente Medina hizo la guerra al Presidente Dueñas porque se negaba a retirar de la Comandancia de San Miguel al General Xatruch, a quien acudían todos los descontentos de Honduras que deseaban hacer una revolución para establecer en el país un nuevo Gobierno. Xatruch fué nombrado Comandante y Gobernador General de los departamentos de San Miguel, Usulután y La Unión, y se le encomendó la defensa de ellos. Situóse en Pasaquina, punto por donde invadieron con su división los generales Francisco Lope y Andrés Van-Severén, y derrotó a éstos, aunque traían fuerzas superiores en número y aunque tuvo que organizar rápidamente la defensa porque se presentaron en momentos en que él regresaba de bañarse.

Luego, y mientras la otra división hondureña avanzaba con dirección a Santa Ana, Xatruch invadió Honduras con 300 hondureños y 700 vicentinos que le dió de auxilio el Presidente Dueñas. Entró a Nacaome, donde el ejército lo proclamó Presidente el 26 de Marzo; pasó a Tegucigalpa; continuó hacia Támara, seguido por más de 500 voluntarios que, a la mañana siguiente, lo abandonaron en aquella aldea; llegó a Comayagua y en seguida se situó en Intibucá. El Movimiento del General Xatruch fracasó por la victoria que el

ejército, al mando del General don Juan López y del General don Santiago González, alcanzó en Santa Ana el 10 de Abril sobre las fuerzas de Dueñas y porque el General don Indalecio Miranda, que acompañaba a Xatruch, fué a rendir las armas al General González en vez de cumplir las órdenes recibidas.

El General Medina, que había llegado hasta San Miguel, regresó a Honduras y se dirigió a Comayagua, en donde, por decreto de 17 de Mayo, asumió el mando supremo por estar enfermo y a larga distancia el Designado don Inocente Rodríguez. Mandó intimar a Xatruch su rendición, y para el caso de que desatendiera la intimación, lo declaró fuera de la ley lo mismo que a los que le prestaran auxilios de cualquier clase.

Xatruch se hallaba en Tegucigalpa y el 19, al saber que las fuerzas de Medina ocupaban las llanuras de Támara, se dirigió con los restos de su tropa hacia Nicaragua. Entre tanto Vásquez y Barahona, que atacaron a su orden la columna de Estreber en Nacaome, habían sido derrotados.

Cuando el General Medina, se levantó contra el Gobierno en 1875, Xatruch vino a Honduras. En Juticalpa dirigió el 25 de Abril de 1876 una proclama en favor del Presidente Leiva que, en sus movimientos de defensa, vióse obligado a llegar a aquella ciudad. Leiva, por acuerdo de 5 de Mayo, nombró a Xatruch jefe expedicionario sobre Trujillo y Comandante de este puerto. Pero el Gobierno de Leiva estaba para sucumbir porque no contaba con qué sostenerse; y así, mientras en Cedros el 8 de Junio se pactaba la paz y el depósito de la presidencia en el Lic. Marcelino Mejía, en Trujillo, en la misma fecha, el General Xatruch, que tenía sitiada la población, celebraba con el Comandante, Coronel Francisco Cuéllar, por medio de los

comisionados de éste, don Francisco Hernández y Presbítero don Daniel Quirós, un convenio por el cual se retiraría con sus fuerzas el 10 a las seis de la mañana sin ser hostilizado, y Cuéllar quedaría en la plaza obligado a ponerla a la disposición del Gobierno que se organizara en el país.

El General Xatruch volvió a Nicaragua, donde en el mismo año de 1876 el Presidente don Pedro Joaquín Chamorro lo nombró Gobernador Militar de Chinandega y León. Por acuerdo de 9 de Agosto de 1878, el Presidente Chamorro le confirió el grado de General de División del ejército de Nicaragua, por sus importantes servicios en la Campaña Nacional y otros posteriores.

En aquel país se dedicó a la agricultura como en Honduras se dedicaba a la minería. Para sostener sus trabajos hubo ocasión en que tuvo necesidad de empeñar sus medallas de honor. Pero, al cabo, dejó dos buenas fincas de café "Honduras" y "La Cruz", lo mismo que algunas propiedades urbanas en Nicaragua, y en su país nativo algunas propiedades mineras y hornos de beneficio.

Era Xatruch humilde, generoso y hospitalario. Su casa era refugio de los emigrados hondureños, sin distinción de color político. En sus últimos años hizo algunos viajes a Honduras.

Falleció en Managua, a las 3 de la tarde del 15 de Febrero de 1893.

El Gobierno de Nicaragua, que presidía el doctor don Roberto Sacasa, le acordó suntuosos funerales. El 16 estuvo izado el pabellón de la República, enlutado y a media asta, mientras el cadáver permanecía expuesto en la iglesia parroquial, en lujoso ataúd, custodiado por una guardia de honor. A las cinco de la tarde, después de la ceremonia religiosa, comenzó la procesión fúnebre. El féretro se veía artísticamente

MAINGOT CONSTRUCTION CO. LTD.

Teléfono 3651

San José, C. R.

Apartado 41

Sus estadísticas de venta acusan un aumento anual cada vez mayor. ¿Por qué? Porque introdujo el famoso GEM Rotavator Patente HOWARD de 14" — 18" — 20" — 24" — 30", ahora supera su potente PLAYTYPUS Diesel 30 siempre con su equipo Rotavator Patente HOWARD y su ROTAVATOR de arrastre para cualquier MARCA DE TRACTOR.

ECONOMA — FERTILIDAD — ALTO RENDIMIENTO EN LAS COSECHAS

También ofrece toda clase de maquinaria y equipos de renombradas fábricas inglesas, europeas y americanas. Sírvese hacernos una visita de consulta.

adornado con las banderas de las cinco repúblicas y a su cabecera se ostentaban la espada de honor con que la Asamblea salvadoreña había premiado los servicios de Xatruch y la medalla de oro con que lo habían condecorado los gobiernos de Centro América.

La "Gaceta Oficial" de Nicaragua, concluye la relación de los funerales así:

"Tenían las cintas seis miembros de la Honorable Cámara de Diputados, viéndose al frente del cortejo al Honorable Señor Ministro de la Gobernación, doctor don Escolástico Rizo, en representación del Gobier-

no, acompañado por los principales empleados de su Ministerio, el Honorable Señor Ministro de Relaciones Exteriores, doctor don Jorge Bravo y otros empleados de categoría.

"Cerraba la marcha el batallón de la guarnición de la plaza y el cuerpo de la policía urbana, una pieza de artillería y un gran número de vecinos.

"Al frente del Palacio Nacional, de las casas del General Vélez y del Doctor Delgadillo y en la plaza de San Antonio se pronunciaron elocuentes discursos por don Juan Rafael Martínez, don Alejandro García, don Luis E. López y don Rogelio de

Agüero, respectivamente.

"Llegado el acompañamiento al cementerio, y en el momento en que descendía el féretro en la bóveda sepulcral, se hizo una salva de artillería, seguida por otra de fusilería perfectamente ejecutada.

"Así honraron el Gobierno y el vecindario de Managua la memoria de ese distinguido militar, cuya muerte Nicaragua considera como una pérdida nacional por gratitud a los grandes servicios que le prestó con su espada y porque aquí se considera como hermanos los hijos de las demás secciones en que hoy está dividida la patria centroamericana.

MI ENCUENTRO CON

(Viene de la Pág. 12)

Delmira. Aquella, la primera: la de la dulce joven q' por instantes toca el piano, pinta o paca; pero en verdad traída, melancólica, ensimismada.

Levantado el velo de misterio de esa personalidad, vedla en su alcoba, exaltada, sin conciencia del tiempo, el mirar ausente, convulsas las manos. Ya el espíritu del trasmundo la posee, ya cae en trance, de rodillas; y así escribe, en vértigo, sin saber qué dice ni a dónde va a llegar. Es la pitonisa, la "medium" captando la inefable presencia del arcano.

Vedla después, casada, atendiendo a los proveedores, luchando con la cocina que no enciende; un día una amonestación por un plato mal preparado, o porque no aguarda en hora la comida pospuesta por una página admirable; la ofensa de una

palabra que el hombre no mide, pero que en la sensibilidad exquisita, hiere hasta matar. Sólo por un hijo pudo haber hecho Delmira el sacrificio supremo, la entrega de su ser, el renunciamiento de sí misma. Pero ese hijo no se anuncia y aún cree posible liberarse; entiéndase bien: no de la persona de su esposo, sino del yugo doméstico. Delmira ama a ese hombre, y está de acuerdo en salvar ese amor en encuentros fugaces, siempre renovados, entre los cuales volvería ella a sumergirse en la soledad de su océano cósmico, oscilando así del polo de la vida al polo de la eternidad.

El no acepta. No puede entender. No concibe en la mujer la libertad que se confunde con el desenfreno. Y una sospecha injusta arma quizás su mano. Y se pierde para el mundo la gran rebelde, "alma fúlgida y carne sombría".

Caben para esta escena las pala-

bras de Sófoles, en boca de uno de los protagonistas de la Antígona inmortal: "¡Ay infeliz! ¿Qué has hecho? ¿Qué pensamiento ha sido el tuyo? ¿En qué desgracia te fuiste a perder?... " "Y allí yace un cadáver, habiendo alcanzado el desdichado el cumplimiento de sus bodas en la morada de Plutón."

Si de entrañamos los más altos de signos por encima de la comprensión de quien no tuvo la culpa de ser un simple mortal unido a una diosa, veremos a Delmira salvada por él, como en un mito helénico, de la dura ley de la decrepitud, impuesta a todo lo que vive.

Sólo nos queda la visión cenital, "alma y sueños del Olimpo en carne humana" mientras que aguardamos al artista que plasme para la posteridad ese rostro transfigurado en el transporte sublime de sus estrofas eternas.

PALIDA como un lirio, como una rosa enferma. Tiene el cabello obscuro, los ojos con azuladas ojeras, las señales de una ruda labor agitada y el desencanto de las muchas ilusiones ya idas... ¡Pobre niña!

Emma se llama. Se casó con el tenor de la compañía siendo muy

FUGITIVA

(Bella Prosa por Rubén Darío)

joven. La dedicaron a las tablas cuando su pubertad florecía en el triunfo de una aurora espléndida. Comenzó de comparsa y recibió los besos falsos de los amantes fingidos de la comedia. ¿Amaba a su marido? No lo sabía ella misma. Revertas continuas rivalidades inexplicables de las que pintara Daudet;

la lucha por la vida en un campo áspero y mentiroso: el campo donde florecen las guirnaldas de una noche, y la flor de la gloria, fugitiva; horas amargas, quizá semi-borradas por momentos de locas fiestas; el primer desengaño artístico; el príncipe de los sueños de oro; ¡que nunca llegó y, en resumen, la perspectiva de una vida azarosa, sin el (Página a la Página 19)

Compañía Nacional de Seguros de Nicaragua

Desea recordarles a todos que podemos protegerle a su esposa, a sus hijos, a su familia, a todos aquellos que dependen de Ud. y que podrían quedar en la miseria, si el destino cortara su vida intempestivamente

Llantas 'KELLY'

La mejor del mundo
En todo tamaño. — La vende
a precios bajos la

CASA TEFEL

Managua, Nicaragua
TELEFONOS: 387 y 11-63

CLINICA DENTAL

Dr. ARTURO PEREZ M.

Cirujano-Dentista-Rayos X

350 vs. Sur Botica Francesa

Te.l 6484 - Apartado 1936

ALCOHOLISMO Y TABAQUISMO

Nadie podría hablar con propiedad ni autoridad sobre un tema social si no ha experimentado en carne propia, los dolores que produce el vicio, y si el mismo no es ejemplo de austeridad y virtud en sus costumbres.

Por lo arriba antes apuntado, hoy voy a tratar ligeramente sobre un tema de todos conocido, y es el tabaquismo y el alcoholismo.

Tabaquismo y alcoholismo son dos vicios, se puede decir hermanos, por que raras veces existe el uno sin el otro. Expreso lo anterior por experiencia propia.

El tabaquismo o vicio del fumado es perjudicial para la salud; embota la inteligencia y envenena el organismo lentamente, y el fumador padece de un porcentaje considerable de actividad natural.

Digo lo anterior, no para los que saben fumar, sino para los que están envenenados, fumando un paquete y más cigarrillos al día.

Ahora trataré un poco sobre alcoholismo. Este vicio es peor que el tabaquismo o fumado, porque degenera al hombre, lo empobrece, lo hace perder la vergüenza, sus amigos, y por último, muere de una manera lastimosa en un hospital o en un asilo.

Pocos tragos de cualquier licor son agradables en fiestas sociales pero en cantidad y en forma consuetudinaria, son la perdición del hombre.

El hogar del alcohólico se convierte en un antro porque el hombre que ingiere alcohol hasta quedar en la impotencia, deja desamparado su hogar, por ir a dejar su salario o sueldo en las cantinas.

Los gobiernos de muchos países perciben sus rentas principales del alcohol, llámese champán, whiskey o guaro, licor caro o barato.

Muchos gobiernos gastan grandes cantidades de dinero en armamentos, y si en su lugar los emplearan en redimir al hombre, estaría salva la humanidad del fracaso.

La humanidad necesita de trabajo, buena alimentación, de vestidos, de educación y sanas diversiones.

¡Ojalá que todos los gobiernos se dedicaran a combatir la miseria humana, a proteger a la niñez y la ancianidad; a velar por la libertad de Prensa y de palabra, a enseñarle al ciudadano a vivir libre de temor, a tener libertad de religión; entonces el mundo cambiaría y de perdido y desdichado, se haría otro feliz.

Por EFRAIM S. HIDALGO

Los gobiernos debieran de buscar otras entradas o fuentes de riqueza, que no sea sobre el impuesto del guaro, porque esas grandes entradas de dinero vienen de hambre, desnudez y miseria humanas; en cambio la mayor parte del alcohol las industrias lo están necesitando.

Cada explosión experimental de las bombas atómicas, hidrógeno y cobalto perjudican a la atmósfera, al mar y la tierra; y los países que la poseen deberían usarla en adelanto y beneficio de la humanidad, y no para su destrucción.

Dios se compadezca de los hombres, les dé fuerza de voluntad para hacer el bien y evitar el mal; este último que pesaría sobre sus conciencias.

Deben de beber y fumar en poca

cantidad los hombres que no se envenenan; los que por débiles tienden a degenerarse, es mejor que sean completamente abstemios.

Padres de familia, hombres, trabajadores, cuando estéis fumando y bebiendo, acordaos que en vuestro hogar, hay una madre, una esposa, unos hijos, unos hermanos, que necesitan de vuestra ayuda, y de saciar el hambre espiritual y material.

Hombres: si no podéis ser temperantes, es mejor que de un solo tajo cortéis con vuestra espada potente y filosa de la voluntad, los vicios que os hacen despreciados e inconscientes, y busquéis las virtudes que os hacen felices.

Para terminar este primer artículo, felicitamos al Sr. Ministro, Don Fernando Volio Sancho, por su campaña moralizadora, digna del apoyo de todas las clases sociales.



Don Gilberto Reyes Gaitán, PRESIDENTE DEL SINDICATO DE INDUSTRIALES DEL CALZADO DE COSTA RICA.—Une a su caballerosidad un incansable espíritu de lucha en el trabajo, siendo por estos méritos uno de los elementos nicaragüenses que honran a la Patria en Costa Rica.

En la campaña porque la industria del calzado no sea desplazada por productos extranjeros, don Gilberto Reyes G., ha sido el abanderado de ese movimiento, moviéndolo únicamente el deseo de que los trabajadores no resulten perjudicados. A este efecto, los memoriales presentados por él a la Comisión Arancelaria, así como sus importantes declaraciones a los diarios LA NACION, DIARIO DE COSTA RICA, LA REPUBLICA, etc. son terminantes.

Para don Gilberto Reyes G., distinguido amigo de ORBE, este homenaje que bien se lo merece.

FUGITIVA...

(Vene de la Página 18)

miraje de un porvenir sonriente.

A veces está meditando. En la noche de la representación es una reina, princesa, delfín o hada. Por bajo el bermellón está la palidez y la melancolía. El espectador ve las formas admirables y firmes, y los rizos, el seno que se levanta en armónica curva; lo que no advierte es la constante preocupación, el pensamiento fijo, la tristeza de la mujer bajo el disfraz de la actriz.

Será dichosa un minuto, completamente feliz un segundo. Pero la desesperanza está en el fondo de esa delicada alma. ¡Pobrecita! ¿En qué veña? No lo podría yo decir; su aspecto engañaría al mejor espectador. ¿Piensa en el país ignorado a donde irá mañana, en la contrata probable; en el pan de los hijos? Ya la mariposa del amor, el aliento de Psiquis, no visitará ese lirio tan lán-

guido; ya el príncipe de los cuentos de oro no vendrá; ella está al menos segura de que no vendrá.

¡Oh! tú, llama extinguida, pájaro perdido en el enorme bosque humano. Te irás muy lejos, pasarán como una visión rápida y no sabrás nunca que has tenido cerca un soñador que ha pensado en ti y escrito una página en tu memoria, quizás enamorado de esa palidez de cera, de esa melancolía, de ese encanto de tu rostro enfermizo; de ti, en fin, que no sabes a cual de los cuatro vientos del cielo tendrán tus alas el día que viene...

Lic. Abelardo Borges J.
ABOGADO y NOTARIO

Cartulación y asuntos civiles y administrativos. Teléfono — J-6022. Altos de Feoli. opuesto al Banco de C. R.

BIOGRAFIA TIPICA DE LA MALA SOMBRA

(CONTINUA)

Finalmente se detuvo cabizbajo y tímido delante mí. Se miraba las negras uñas reblandecidas por la húmeda transpiración de sus manos y repitió con el acento lastimero que tantas veces había practicado, una de sus viejas fórmulas para impetrar la caridad de cualquier género.

—Señor —me dijo con voz queda y temblando como un conejo— tal vez Ud. puede y quiere ayudarme. Yo no dije nada y él prosiguió trémulo y angustiado. Hoy me dieron de alta en el hospital pero todavía estoy muy débil y necesito...—

Viendo que no daba señales de reconocermelo le interrumpió.

—Esa historia es muy vieja, Pascualito.

Alsó la vista y me miró fijamente en los ojos todo el tiempo suficiente como para evocar el tenaz recuerdo que yacía muerto y olvidado en el fondo de la conciencia. Por fin reaccionó pronunciando mi nombre con religioso estupor.

—¡Vicente!... mi viejo amigo, el mismo. Pero cómo es posible?

—Tanto más posible —le contesté— cuanto que tú mismo has logrado emigrar de Costa Rica. ¿Cómo demonios ocurrió eso?

—Todo se explica —contestó, moviendo aquellos sus flacos brazos con la vivacidad desgarrada de un títere. He viajado por mar con el pasaporte de las ratas y el privilegio de las sombras. Pero, a que hablar de ello, si me conoces mejor que mi padre. Celebremos el acontecimiento en algún restaurante cercano, pues a fe mía que no estaba de broma cuando me acerqué a pedirte.

Ese día le di toda clase de gusto a Mala Sombra. Lo agasajé y lo obsequié a más no poder. Pero al llegar la noche y con ella la hora apacible para dormir, estuve hasta muy tarde tratando de conciliar el sueño, revolviéndome de un lado para otro en la cómoda cama de mi apartamento. Todavía pensaba en Pascualito y su eterna aventura. Pensé que tal vez fuese cosa digna de contarse especialmente porque me atañía de cerca. Me levanté pues, y escribí.

IV Quién Dijo Tonto

No me arrepiento de mi afirmación anterior respecto a la inteligencia de mi biografiado, pero el caso es que, si bien no eran especiales ni sorprendentes los resultados de su inteligencia, puedo decir que su intelecto, intrínsecamente habiendo, aparecía especialísimo para mí que tuve oportunidad de obser-

Especial para ORBE (Cuento)

Por Carlos Martínez Jr.

varle largamente.

Convencidos como estaban sus padres, sus maestros y él mismo sobre todo, de que un muchacho así no podría valerse por sí mismo jamás, llegó a cristalizar, por así decirlo, aquella especie de beatífica contemplación en que vivía sumergido, ora se encontrase en las aulas de la escuela oyendo sin escuchar las explicaciones del maestro, ora recibiendo impasible la reprimenda de su padre que no se atrevía a ponerle las manos encima por temor de desarmarlo con la misma facilidad que si se tratase de Pinocho, el muñeco del cuento. Su falta de atención, sin embargo, sólo era aparente. El maestro irritado podía esperarle de pronto cualquier pregunta relacionada con el curso de la disertación del momento y Mala Sombra, con la actitud desconcertante de un soñador que despierta, descendiendo del cielo a la tierra, contestaba, después de una corta vacilación, de alguna manera, pero siempre dando la impresión y la certeza de estar al tanto del asunto. Y era que su mente, a la semejanza de un magnífico espejo o de un plácido estanque, reflejaba tranquilo pero de una manera inconsciente y muda, las impresiones e ideas que su medio ambiente le proporcionaba. Acaso ese era el motivo de la intusuciancia de sus facultades cerebrales que jamás llegaron a alcanzar una madurez definitiva y estable como para aprovechar en forma constructiva y útil el raudal de sus pensamientos.

Cierta tarde que el maestro hizo una exposición interesante y amena acerca de los principios elementales de las ciencias físicas y de las leyes mecánicas, se refirió de paso, al antiguo e insoluble problema del movimiento continuo, patetizando de manera muy emocionante los mil y un proyectos que los ilusos de todos los países en todos los tiempos habían ensayado en tal sentido y hasta afirmó que un anciano señor cotarricense, muy hábil, ingenioso y zahorí en mecánica teórica y práctica, se habían comprometido (consigo mismo sin duda) que no entregaría sus huesos a la sepultura antes de haber descubierto el secreto e inventado con su auxilio una máquina de movimiento perpetuo. Pero lo sorprendente del caso es que Mala Sombra no le iba en zaga a ninguna de las humanas preocupaciones. Apenas saliendo de la es-

cuela esa misma tarde dió la casualidad de encontrarse con un congreso de perros sin dueño estacionados en una esquina que se deleitaban oliscándose mutuamente el punto negro que tienen debajo del rabo, uno de los cuales parecía muy interesado en morderle la cola a juzgar por las tres vueltas rápidas que dió antes de lograrlo. Mala Sombra entonces, señalándole con el dedo índice al perro girador me dijo muy calmado y satisfecho.

—¿No es ese el asunto acerca del cual nos habló esta tarde el maestro?

Mientras tanto se padecía estrechez y flato económico en el hogar de aquel bárbaro barbero de los alrededores del crematorio. Pena me daría comentar la bórdida incapacidad de aquel señor para aumentar su clientela siquiera con la misma diligencia que había puesto para aumentar la familia. En cambio, bendigo y encomio los denodados esfuerzos realizados por su noble esposa para ahorrar, aumentar y estirar los escasos ingresos de la familia. Con tal propósito la buena señora había creado una pequeña industria casera cuyos elementos más indispensables consistían en unas diminutas figurillas de madera de forma diversas tales como gallinitas, soldaditos, campanillas etc., no más grandes que el tamaño de un dedo pulgar y de las cuales se servía haciendo presión sobre la superficie apelmazada de una capa gruesa de pinolillo, de tal manera que al retirar las figurillas dejaban su forma registrada en el huequito correspondiente. Lo restante era preparar la miel de azúcar y vaciarla en los moldes impresos en el pinolillo.

(CONTINUARA)

DIRECTORIO PROFESIONAL

Dr. René Vargas López

MEDICO — CIRUJANO

Especialista en enfermedades pulmonares. Moderno equipo de Rayos X (fluoroscopia) para uso de la especialidad. 4ª Av. S. O. Entre 3ª y 4ª Calle. Teléfono 1136

Dr. Apolonio Berrios

MEDICO — CIRUJANO

De la Universidad Nacional de México. Titulado en Ciencias Biológicas y Pediatría

Dr. Francisco H. Borgen

ABOGADO Y NOTARIO

2ª Calle N. O. entre Avs. Roosevelt y Bolívar, altos de la Singer, 104.

Lic. Guillermo Urbina Vásquez

ABOGADO Y NOTARIO

Of. 75 vs. al Oeste de la Iglesia del Carmen. — Tels. Hab. 4390 Of. 3131. Ap. 914

Oficina de Ingeniería

MOYA & ALVARADO, LTDA.

— Frente Costado Norte de la Plazoleta Club Unión —

TELEFONO 3610 APARTADO 518 SAN JOSE, COSTA RICA

DENUNCIOS
IRRIGACION
NIVELACIONES
CAMINOS
DRENAJES

PRESUPUESTOS
AFOROS DE AGUA
MEDIDAS
LOTEOS
URBANIZACIONES

PLANOS
CAÑERIAS
PERITAZGOS
PROYECTOS

**El que siembra un árbol,
siembra prosperidad
para su Patria!**

**¡Coopere en el programa
de reforestación de
Costa Rica!**

**Sus hijos se lo
agradecerán**

Divulgación de la Sección de Publicaciones y Biblioteca del Ministerio de Agricultura e Industrias.

LA MEJOR AMIGA
DE LA JUVENTUD
ESCUELA GREGG

(LA ESCUELA DEL EXITO)

le ofrece un asegurado porvenir, si estudia:

- * Mecanografía en Español e inglés
- * Taquigrafía en Español e Inglés
- * Redacción Comercial (Español e Inglés)
- * Matemáticas
- * Teneduría de libros
- * Contabilidad
- * Auditoría
- * Idioma inglés
- * Caligrafía Palmer
- * Ortografía

LA MATRICULA ESTA ABIERTA

OLIVIA ROBLETO GUZMAN,
Directora

TELEFONO 3978 APARTADO 1995

50 vs. al Oeste de Botica Francesa

Bien Vestido . . . Bien Recibido . . .

No lo olvide Ud. y tenga éxito en sus actividades

SASTRERIA BRENES

Establecida en 1895

TELEFONO 2980

SAN JOSE, COSTA RICA

AP. 51

Fábrica de Galletas Acuña

HEREDIA

TELEFONO 110

APARTADO 30

Al poner en marcha la más moderna mecanización de esta industria en Costa Rica, para ofrecer un producto perfectamente fabricado, ha lanzado nuevos empaques de galletas, así: lata de 560 galletas para vender a 2 x 5 céntimos, vale 10 colones; lata de galletas picante, para boca de 1.500 galletas para vender a 3 x 5 céntimos, vale 16 colones; lata de 2.600 galletas para vender 10 x 5 céntimos, vale 10 colones; lata de 1.500 galletas para vender 5 x 5 céntimos, vale 10 colones.

ESPECIALIDAD EN GALLETAS DE SORBETE RÍQUÍSIMAS

Santiago Acuña, Propietario.

UNITED FRUIT COMPANY

Ofrecemos conocimientos de embarque directos desde: LIVERPOOL, BELFAST, GLASGOW, LONDON y otros puertos del Reino Unido

Hamburgo, Bremen Antwerp, Havre, Bordeaux, Marsella, La Pallice-Rochelle, Rotterdam, Génova, hasta PUERTO LIMON, COSTA RICA, por la vía Nueva York.

También ofrecemos Conocimientos directos desde Limón C. R., vía Nueva York, A LOS MISMOS PUERTOS EUROPEOS

SERVICIO FRECUENTE Y RAPIDO

Instruyan a sus embarcadores que usen "THROUGH UNITED FRUIT COMPANY BILL OF LADING"

También ofrecemos Servicio Directo para carga entre NUEVA YORK y NUEVA ORLEANS y PUERTO LIMON, COSTA RICA

Para información detallada, favor de comunicarse con nuestras oficinas, 100 varas al Norte del Teatro América en San José

TELEFONO 3156-5302

APARTADO N° 30

Compañía Bananera de Costa Rica, Agentes

PACIFIC LUMBER COMPANY

(Compañía de Maderas del Pacífico)

SAN JOSE Y PUNTARENAS

Grandes existencias de Maderas para Constructores y Ebanistas

Ofrecemos, además, a nuestra numerosa clientela un moderno Taller de Puertas y Ventanas.

SAN JOSE. Teléfonos: 2260, 6190, 3092, 5677, 4366, 1798.

PUNTARENAS: 14